

Commissioned Pastor Handbook 2025	Manual para Pastor Comisionado 2025
Contents	Contenido
I. Purpose of Commissioned Pastor Handbook	I. Propósito del Manual para Pastores Comisionados
II. General Description of the Office of Commissioned Pastor	II. Descripción General del Oficio de Pastor Comisionado
A. Intended purpose of the office	A. Propósito previsto del oficio
B. Title of the office	B. Título del oficio
C. Nature of the office	C. Naturaleza del oficio
D. Brief overview of the process for ordaining a commissioned pastor	D. Breve resumen del proceso de ordenación de un pastor comisionado
III. Church Order Articles 23 and 24 and Their Supplements	III. Forma de Gobierno Artículos 23 y 24 y Sus Suplementos
IV. Discerning the Use of the Office of Commissioned Pastor	IV. Discerniendo el uso del Oficio de Pastor Comisionado
A. Job descriptions	A. Descripción de Trabajo
B. Special mention regarding chaplaincy and the office of commissioned pastor	B. Mención especial sobre la capellanía y el oficio de pastor comisionado
C. Appointment to service in an established (organized) congregation (Article 24-a)	C. Nombramiento para servir en una congregación establecida (organizada) (Artículo 24-a)
D. Use of the commissioned pastor office as a “bridge” to becoming a minister of the Word (Article 24-b)	D. Uso del oficio de pastor comisionado como “puente” para llegar a ser ministro de la Palabra (Artículo 24-b)
V. Preparing the Commissioned Pastor Candidate	V. Preparación del Candidato a Pastor Comisionado
A. Qualifications for a commissioned pastor (character, knowledge, skills)	A. Cualificaciones para un pastor comisionado (carácter, conocimiento, destrezas)
B. Learning plans	B. Planes de aprendizaje
C. Classis approval related to timing	C. Aprobación del clasis en relación con los tiempos
D. Examination protocol	D. Protocolo de examinación
E. Guidance for video examination	E. Guía para el Examen por Video
VI. Guidance regarding the Office of Commissioned Pastor	VI. Orientación relativa al Oficio de Pastor Comisionado
A. Compensation and benefits	A. Compensación y beneficios
B. Retirement and pension issues	B. Temas de retiro y pensión
C. Accountability and supervision of commissioned pastors	C. Responsabilidad y supervisión de pastores comisionados
D. Service of commissioned pastors at synod and on denominational boards, committees, and task forces	D. Servicio de los Pastores Comisionados en el Sínodo y en las Juntas, Comités y Grupos de Trabajo Denominacionales

E. Moving and transitions	E. Movimientos y Transiciones
F. Termination of positions and personnel	F. Terminación de posiciones y personal
G. Discipline of commissioned pastors	G. Disciplina de pastores comisionados
H. Status of commissioned pastor emeritus	H. Estatus del pastor comisionado emérito
VII. Tools Available for Administering the Office of Commissioned Pastor	VII. Herramientas Disponibles para la Administración del Oficio de Pastor Comisionado
VIII. Invitation to Share Resources and Concerns regarding the Office of Commissioned Pastor	VIII. Invitación a Compartir Recursos e Inquietudes sobre el Oficio de Pastor Comisionado
Endnotes	Notas finales

I. Purpose of Commissioned Pastor Handbook	I. Propósito del Manual para Pastores Comisionados
This handbook about the office of commissioned pastor in the Christian Reformed Church in North America is intended as a resource for individuals, church councils, and classis leaders as they consider the various ways to make use of this office and the procedures that are involved. This volume reports actions synod has taken and policies synod has approved. It also offers commentary on those actions and policies (noting appropriate sources) as well as historical context, which can be accessed in the endnotes.	Este manual informativo sobre el oficio de pastor comisionado en la Iglesia Cristiana Reformada de Norteamérica está destinado como un recurso para individuos, concilios y líderes de clasis mientras consideran las diversas formas de utilizar este oficio y los procedimientos involucrados. Este volumen reporta las acciones que el sínodo ha tomado y las políticas que el sínodo ha aprobado. Además, ofrece comentarios sobre estas acciones y políticas (citando las fuentes adecuadas), así como el contexto histórico, el cual se puede consultar en las notas finales del documento.
As the office of commissioned pastor has evolved over the past decades¹ and may well continue in that process, this handbook is intended to be a guide to and a reminder of the rules and statements of synod related to the office of commissioned pastor. It serves alongside the Rules for Synodical Procedure, the Journey Toward Ordination, and other approved statements of practice providing guidelines for ministry and life within the CRCNA.	Dado que el oficio de pastor comisionado ha evolucionado en las últimas décadas¹ y es muy probable que continúe haciéndolo, este manual está destinado para ser una guía útil y un recordatorio de las reglas y declaraciones del sínodo relacionadas al oficio de pastor comisionado. Este manual sirve junto con las Reglas para Procedimiento Sinodal, la Jornada Hacia Ordenación y otras declaraciones aprobadas de práctica que brindan orientación para el ministerio y la vida dentro de la ICRNA.

II. General Description of the Office of Commissioned Pastor	II. Descripción General del Oficio de Pastor Comisionado
A. Intended purpose of the office	A. Propósito previsto del oficio
Commissioned pastors represent one of two pastoral offices recognized by our denomination (the other being minister of the Word). The differences between the two offices involve (a) limits on the scope of ministry for a commissioned pastor, (b) less-specific educational qualifications required for commissioned pastors in solo pastor positions, and (c) no denominationally specified educational requirements for other commissioned pastors.²	Los pastores comisionados representan uno de los dos oficios pastorales reconocidos por nuestra denominación (el otro es el de ministro de la Palabra). Las diferencias entre ambos oficios incluyen: (a) límites en el alcance del ministerio para un pastor comisionado, (b) requisitos educativos menos específicos requeridos para los pastores comisionados en puestos de pastor único, y (c) no hay requisitos educativos especificados por la denominación para otros pastores comisionados.²
Synod intended for the commissioned pastor office “to provide <i>limited</i> but <i>real</i> ecclesiastical authority for a <i>specific</i> ministry role ... for a <i>particular</i> area of ministry in God’s kingdom,” whether that be “the local church, mission field, educational institution, etc.” (<i>Agenda for Synod 2016</i>, p. 243; see <i>Agenda for Synod 2015</i>, p. 434).	El sínodo estableció que el oficio de pastor comisionado tiene como propósito “proveer una autoridad eclesiástica <i>limitada</i> pero <i>real</i> para una función ministerial <i>específica</i>. . . para un área <i>particular</i> del ministerio en el reino de Dios ” ya sea “la iglesia local, el campo misionero, una institución educativa, etc.”(<i>Agenda para el Sínodo 2016</i>, p. 243; véase <i>Agenda para el Sínodo 2015</i>, p. 434).
B. Title of the office	B. Título del oficio
All offices, according to our Church Order, “differ from each other only in mandate and task, not in dignity and honor” (Church Order Article 2). This is a biblical and polity principle for the Christian Reformed Church, and misperceptions to the contrary must be so identified and challenged. Just as the office of deacon is no longer viewed in most circles as “second class” to the office of elder, but as a distinct office with a different focus than that of the office of elder, the church must squarely challenge negative misperceptions of the office of commissioned pastor.³	Todos los oficios, según nuestra Forma de Gobierno, "difieren entre sí sólo en mandato y tarea, no en dignidad y honor" (Forma de Gobierno, Artículo 2). Esta es una cuestión de principio bíblico y político para la Iglesia Cristiana Reformada, y las percepciones erróneas contrarias deben identificarse y cuestionarse. Así como el oficio de diácono ya no es visto en la mayoría de los círculos como "de segunda clase" en comparación con el de anciano, sino como un oficio distinto con un enfoque diferente al del oficio de anciano, la iglesia debe desafiar directamente las percepciones erróneas negativas del oficio de pastor comisionado.³

Both <i>commissioned pastor</i> and <i>minister of the Word</i> are mainly Church Order terms used to designate the two offices. In practice the churches use a variety of other terms to designate those serving in pastoral and staff roles (e.g., Pastor, Reverend, Evangelist, Chaplain, Pastor of Education, Pastor of Youth, Minister of Congregational Life). The reality is that local classes, congregations, and communities develop their own language to describe both ministers of the Word and commissioned pastors.	Tanto el <i>pastor comisionado</i> como el <i>ministro de la Palabra</i> son principalmente términos de la Forma de Gobierno que se utilizan para designar los dos oficios. En la práctica, las iglesias usan una variedad de términos para designar a quienes sirven en roles pastorales y de personal (por ejemplo: pastor, reverendo, evangelista, capellán, pastor de educación, pastor de jóvenes, ministro de vida en la congregación). La realidad es que los clasis, congregaciones y comunidades locales desarrollan su propio lenguaje para describir tanto a los ministros de la Palabra como a los pastores comisionados.
This is in keeping with the intent of synod, as stated in the <i>Acts of Synod 2001</i> (p. 506) and now in Church Order Supplement, Article 23-a:	Esto está de acuerdo con la intención del sínodo, como se declara en las Actas del Sínodo de 2001 (p. 506) y ahora en el Suplemento de la Forma de Gobierno, Artículo 23-a:
The office of evangelist [term used in 2001 for the office now titled <i>commissioned pastor</i>] may be understood to have the character of pastoral extension. Evangelists extend the work of pastoral leadership by founding and working in new congregations and by extending the ministry of organized congregations into specialized areas, including, but not limited to, youth ministry, education, pastoral care, worship, and evangelism [see also Church Order Article 24]. . . . By the broader application of the office of evangelist, with its existing regulations, to a variety of ministry positions, the church avoids the multiplication of offices and provides a way of recognizing and regulating a variety of pastoral positions in our churches. These positions may be identified by titles that indicate their ministry distinctiveness such as chaplain, pastor of education, pastor of youth, minister of congregational life, and so forth.	Puede entenderse que el oficio de evangelista [término utilizado en 2001 para el oficio ahora denominado <i>pastor comisionado</i>] tiene el carácter de extensión pastoral. Los evangelistas amplían el trabajo de liderazgo pastoral al fundar y trabajar en nuevas congregaciones y al extender el ministerio de las congregaciones organizadas a áreas especializadas, que incluyen, entre otras, el ministerio juvenil, educación, cuidado pastoral, la adoración y la evangelización [véase también Forma de Gobierno, artículo 24]. Mediante la aplicación más amplia del oficio de evangelista, con sus regulaciones existentes, a una variedad de posiciones ministeriales, la iglesia evita la multiplicación de oficios y provee una manera de reconocer y regularizar una variedad de posiciones pastorales en nuestras iglesias. Estas posiciones pueden ser identificadas por títulos que indican su distintivo ministerial como capellán, pastor de educación, pastor de

	jóvenes, ministro de vida congregacional , etcétera.
(<i>Acts of Synod 2001</i> , p. 506)	(<i>Actas del Sínodo 2001</i> , p. 506)
C. Nature of the office	C. Naturaleza del oficio
The office of commissioned pastor is recognized in the Christian Reformed Church as a flexible, very localized ordination into pastoral ministry. As indicated above (<i>Acts of Synod 2001</i> , p. 506), <i>commissioned pastor</i> is an “umbrella term” for a variety of ministry positions such as evangelist, chaplain, pastor of outreach, of youth, of congregational life, and more, and may be understood to have the nature of “pastoral extension,” serving to extend “the ministry of organized congregations into specialized areas, including, but not limited to, youth ministry, education, pastoral care, worship, and evangelism.”	El oficio de pastor comisionado está reconocido en la Iglesia Cristiana Reformada como una ordenación flexible y muy localizada al ministerio pastoral. Como se indicó anteriormente (<i>Actas del Sínodo 2001</i> , p. 506), <i>pastor comisionado</i> es un “termino paraguas” que abarca una variedad de posiciones ministeriales, tales como evangelista, capellán, pastor de alcance, de jóvenes, de vida congregacional, y mucho más y puede entenderse que tiene la naturaleza de “extensión pastoral”, que sirve para “extender “el ministerio de congregaciones organizadas en áreas especializadas, incluyendo, pero no limitándose a, ministerio de jóvenes, de educación, de cuidado pastoral, de alabanza y de evangelismo.”
D. Brief overview of the process of ordaining a commissioned pastor	D. Breve resumen del proceso de ordenación de un pastor comisionado
Ordination to the office of commissioned pastor arises out of a local ministry context in which a ministry will (a) show the need for ordained leadership and (b) create a job description. The job description will be considered by the classis in consultation with representatives from three neighboring classes (i.e., the synodical deputies). Once all are agreed that the ministry as described in the job description fits the intention of Article 23 (as described by the guidelines adopted by Synod 2001), the process toward ordination will continue. This process involves verifying relevant ministry skills, designing and engaging in a learning plan, gathering necessary documents, preparing a sermon to be critiqued (if preaching is part of the job description), and preparing for an oral exam at the classis level.	La ordenación al oficio de pastor comisionado surge del contexto ministerial local, en el cual un ministerio (a) demuestra la necesidad de un liderazgo ordenado y (b) crea una descripción de trabajo. La descripción de trabajo será considerada por el clasis en consulta con los representantes de tres clasis vecinos (es decir, delegados sinodales). Una vez que todos estén de acuerdo en que el ministerio, tal como se presenta en la descripción del puesto, se ajusta a la intención del Artículo 23 (según lo establecido en las pautas adoptadas por el Sínodo de 2001), el proceso de la ordenación continuará. Este proceso involucra verificar las destrezas ministeriales relevantes, diseñar y comprometerse a un plan de aprendizaje, juntando los documentos necesarios, preparando un sermón para ser evaluado (si la predicación es parte de la descripción del

	puesto), y preparación para un examen oral al nivel de clasis.
It is noteworthy that up to this point very little has been said about the individual to be ordained. There is an underlying assumption that an individual will emerge who can fit the ministry position being created or recognized. All parties concerned need to be in prayer that such a “match” will occur and be affirmed through this process of discernment.	Cabe destacar que, hasta este punto, muy poco se ha dicho del individuo que va a ser ordenado. Se da por hecho que surgirá una persona que se ajuste al puesto ministerial que se está creando o reconociendo. Todas las partes involucradas necesitan estar en oración para que ocurra tal “coincidencia” y sea afirmada a través de este proceso de discernimiento.
If your local ministry is doing work that would be well served by the ordained leadership of a commissioned pastor, you are encouraged to speak to the classis leadership in your area. If you are an individual who wishes to be used in ministry as an ordained commissioned pastor, talk to your local church or classis leaders. Seek out especially the members of an area Classical Ministerial Leadership Team. Together as a church, we are actively asking “the Lord of the harvest to send out workers into his harvest field” (Luke 10:2).	Si su ministerio local esta haciendo un trabajo que se beneficiaría del liderazgo ordenado de un pastor comisionado, le animamos a hablar con el liderazgo del clasis en su área. Si usted es un individuo que desea ser usado en el ministerio como un pastor comisionado ordenado, hable con los líderes de su iglesia local o clasis. Busque especialmente a los miembros del Equipo de Liderazgo Ministerial de Clasis de su área. Juntos, como una iglesia, estamos activamente pidiendo “al Señor de la cosecha que envíe obreros a su campo” (Lucas 10:2)
<u>Flow Chart Summarizing the Process of Ordaining a Commissioned Pastor</u>	<u>Diagrama de Flujo Resumiendo el Proceso de Ordenar a un Pastor Comisionado</u>
RECOGNITION OF A MINISTRY NEED FOR ORDAINED LEADERSHIP	RECONOCIMIENTO DE LA NECESIDAD MINISTERIAL DE UN LIDERAZGO ORDENADO
↓	↓
DEVELOPMENT OF A JOB DESCRIPTION	DESARROLLO DE UNA DESCRIPCIÓN DE TRABAJO
↓	↓
APPROVAL OF A JOB DESCRIPTION	APROBACIÓN DE LA DESCRIPCIÓN DE TRABAJO
↓	↓
PREPARATION FOR ORDINATION	PREPARACIÓN PARA ORDENACIÓN
↓	↓
EXAMINATION BY CLASSIS	EXAMINACIÓN POR EL CLASIS

III. Church Order Articles 23 and 24 and Their Supplements	III. Forma de Gobierno Artículos 23 y 24 y Sus Suplementos
Article 23	Artículo 23
a. The task of the commissioned pastor is to bear witness to Christ through the preaching of the Word, the administration of the sacraments, church education, pastoral care, evangelism, and other ministries in order that believers may be called to comprehensive discipleship and unbelievers may be called to faith.	a. La tarea del pastor comisionado es dar testimonio de Cristo a través de la predicación de la Palabra, la administración de los sacramentos, educación eclesiástica, cuidado pastoral, evangelismo y otros ministerios a fin de que los creyentes sean llamados a un discipulado comprehensivo y que los no creyentes sean llamados a la fe.
b. Commissioned pastors shall function under the direct supervision of the council, giving regular reports to it and being present at its meetings, particularly when their work is under consideration.	b. Los Pastores comisionados deberán funcionar bajo la supervisión directa del concilio, dando reportes regulares y estando presentes en sus juntas, particularmente cuando su trabajo está bajo consideración.
c. Commissioned pastors shall be acknowledged as such in their calling churches. Normally, their work on the church council shall be limited to the ministries in which they serve as commissioned pastors.	c. Los Pastores comisionados serán reconocidos como tales en su iglesia de llamado. Normalmente, su trabajo en el consejo de la iglesia se limitará a los ministerios en los que sirven como pastores comisionados.
d. Each church through its council shall attend to the proper support of its commissioned pastor.	d. Cada iglesia, a través de su concilio, velará por el adecuado sostenimiento de su pastor comisionado.
Supplement, Article 23-a (general notes regarding the administration of the office)	Suplemento, Artículo 23-a (notas generales en relación a la administración del oficio)
The office of commissioned pastor is applicable to a variety of ministries, provided that these ministries fit the following guidelines adopted by Synod 2001:	El oficio de pastor comisionado es aplicable a una variedad de ministerios, siempre que sigan las directrices adoptadas por el Sínodo 2001:
"The office of evangelist[*] may be understood to have the character of pastoral extension. Evangelists extend the work of pastoral leadership by founding and working in new congregations and by extending the ministry of organized congregations into specialized areas, including, but not limited to, youth ministry, education, pastoral care, worship, and evangelism. . . . By the broader application of the	El oficio de evangelista [*] puede entenderse como una extensión pastoral. Los evangelistas extienden el trabajo del liderazgo pastoral fundando y trabajando en nuevas congregaciones y extendiendo el ministerio de las congregaciones organizadas en áreas especializadas, incluyendo, pero no limitado a, el

office of evangelist, with its existing regulations, to a variety of ministry positions, the church avoids the multiplication of offices and provides a way of recognizing and regulating a variety of pastoral positions in our churches. These positions may be identified by titles that indicate their ministry distinctiveness such as chaplain, pastor of education, pastor of youth, minister of congregational life, and so forth.”	ministerio juvenil, educación, cuidado pastoral, alabanza y evangelismo... Mediante la aplicación más amplia del oficio de evangelista, con sus regulaciones existentes, a una variedad de posiciones ministeriales, la iglesia evita la multiplicación de cargos y provee una manera de reconocer y regular una variedad de posiciones pastorales en nuestras iglesias. Estas posiciones pueden ser identificadas por títulos que indican el distintivo de su ministerio, como capellán, pastor de educación, pastor de jóvenes, ministro de vida congregacional, etcétera.
(Acts of Synod 2001, p. 506)	(Actas de Sínodo 2001, p.506)
[*Note: In 2001 the office was known as <i>evangelist</i> . The title was changed to <i>ministry associate</i> by Synod 2003 and to <i>commissioned pastor</i> by Synod 2012.]	[*Nota: En 2001 el oficio era conocido como <i>evangelista</i> . Este título fue cambiado a <i>asociado de ministerio</i> por el Sínodo de 2003, y a <i>pastor comisionado</i> por el Sínodo 2012]
All commissioned pastor positions must be approved by classis, with the concurrence of synodical deputies, to determine whether or not the position fits these guidelines adopted by Synod 2001. All commissioned pastors must demonstrate through an examination their ability to function in the ministry to which they are being called.	Todas las posiciones de pastor comisionado deben ser aprobadas por el clasis, con el consentimiento de los delegados sinodales, para determinar si la posición cumple estas directrices adoptadas por el Sínodo 2001. Todo pastor comisionado debe demostrar a través de una examinación, su habilidad de funcionar en el ministerio al cual están siendo llamados.
Examinations for the office of commissioned pastor must follow the guidelines established by synod as described and recorded in the Commissioned Pastor Handbook.	Las examinaciones para el oficio de pastor comisionado deben seguir las directrices establecidas por el sínodo, tal como se describen y registran en el Manual para Pastor Comisionado.
The Commissioned Pastor Handbook shall be consulted regularly, as it offers guidelines and regulations approved by synod. These include the protocol for examination, the creation of job descriptions, and the standards and qualifications to	El Manual para Pastor Comisionado será consultado regularmente, ya que ofrece directrices y regulaciones aprobadas por el sínodo. Estas incluyen el protocolo para examinación, la creación de una buena descripción de trabajo y los requisitos que

be met by those seeking to be ordained as commissioned pastors.	deben cumplir quienes buscan ser ordenados como pastores comisionados.
<i>(Acts of Synod 2019, p. 783)</i>	<i>(Actas de Sínodo 2019, p. 783)</i>
The mandate, characteristics, and guiding principles that define noncongregational ministers ordained as ministers of the Word are applicable to commissioned pastors ordained to noncongregational roles under Article 23. Commissioned pastor job descriptions related to the ministry of chaplaincy must be approved in consultation with Thrive.	El mandato, las características y los principios rectores que definen a los ministros no congregacionales ordenados como ministros de la Palabra son aplicables a los pastores comisionados ordenados para funciones no congregacionales conforme al Artículo 23. Las descripciones de trabajo de los pastores comisionados relacionadas con el ministerio de capellanía deben ser aprobadas en consulta con Thrive.
<i>(Acts of Synod 2003, p. 613)</i> <i>(Amended Acts of Synod 2025, p. 659)</i>	<i>(Actas del Sínodo 2003, p. 613)</i> <i>(Enmiendas de las Actas del Sínodo 2025, p. 659)</i>
Supplement, Article 23-d	Suplemento, Artículo 23-d
<i>“Proper Support” Defined</i>	Definición de <i>“sostenimiento adecuado”</i>
Proper support of a commissioned pastor is to include as appropriate an adequate salary, medical insurance, disability insurance, a housing provision, payment to an appropriate pension or retirement plan, a continuing education stipend, and other employment-related items.	El apoyo adecuado de un pastor comisionado debe incluir, según corresponda, un salario adecuado, seguro médico, seguro de discapacidad, una provisión de vivienda, pago a un plan de pensión o jubilación adecuado, un estipendio de educación continua y otros elementos relacionados con el empleo.
To “attend to” proper support does not imply that the calling church is responsible to provide all of these items of support. Rather, the calling church is responsible to ensure that the commissioned pastor has a plan that addresses these items. In many ministries the local church itself accepts these responsibilities in order to facilitate full-time or part-time ministry service. In other settings—such as church planting, various forms of chaplaincy, "arrangements, multipoint ministries, and so on—the financial plan will include income and benefits provided by a variety of potential sources. The calling church’s support of the financial plan should be carefully reviewed at the time classis approves the commissioned pastor’s position. This includes a	“Velar” por el apoyo adecuado no implica que la iglesia de llamamiento sea responsable de proporcionar todos estos elementos de apoyo. Más bien, la iglesia de llamamiento es responsable de asegurar que el pastor comisionado tenga un plan que aborde estos puntos. En muchos ministerios, la propia iglesia local acepta estas responsabilidades para facilitar el servicio ministerial a tiempo completo o parcial. En otros contextos—como la plantación de iglesias, varias formas de capellanía, arreglos bivocacionales, ministerios multipunto, etc.—el plan financiero incluirá ingresos y beneficios provistos por una variedad de fuentes potenciales. El apoyo de la iglesia de

call to bivocational ministry or when a pastor and church decide to change their financial arrangement.	llamamiento al plan financiero debe ser revisado cuidadosamente en el momento en que el clasis apruebe la posición del pastor comisionado. Esto incluye un llamado al ministerio bivocacional o cuando un pastor y una iglesia deciden cambiar su acuerdo financiero.
<i>Guidelines for Churches in Conversations with Pastors about "Proper Support"</i>	<i>Directrices para las Iglesias en sus Conversaciones con los Pastores sobre el "Apoyo Adecuado"</i>
1. The value of the parsonage provided by the congregation may be used for part or all of the compensation package.	1. El valor de la casa pastoral proporcionada por la congregación puede utilizarse para una parte o la totalidad del paquete de compensación.
2. The nature and amount of time of the task(s) shall be mutually discerned by the commissioned pastor(s) and the supervising council. The support plan, including the financial plan, shall be specified in writing, approved by classis along with the position description, and normally reviewed annually by the supervising council. The average amount of time expended upon the total of the ministerial and nonministerial tasks shall not normally exceed sixty hours per week.	2. La naturaleza y la cantidad de tiempo de la(s) tarea(s) deberán ser discernidas mutuamente por el/los pastor(es) comisionado(s) y el concilio supervisor. El plan de apoyo, incluido el plan financiero, se especificará por escrito, será aprobado por el clasis junto con la descripción del trabajo, y normalmente será revisado anualmente por el concilio supervisor. El promedio de tiempo dedicado a la totalidad de las tareas ministeriales y no ministeriales no deberá superar normalmente las sesenta horas semanales.
3. The supervising council shall annually attend to nonfinancial support of commissioned pastors, including but not limited to physical, emotional, and spiritual support.	3. El concilio supervisor se ocupará anualmente del apoyo no financiero de los pastores comisionados, incluyendo pero no limitándose al apoyo físico, emocional y espiritual.
(Acts of Synod 2024, pp. 852-53)	(Actas del Sínodo 2024, pp. 852-53)
Article 24	Artículo 24
a. Commissioned pastors may serve in a solo or senior leadership position in an organized church only with the permission of classis and the concurrence of synodical deputies, following the synodically approved rules for such an arrangement, which are explained in the Commissioned Pastor Handbook.	a. Los pastores comisionados pueden servir en la posición de pastor único o pastor principal en una iglesia organizada solo con el permiso de clasis y con el acuerdo de los delegados sinodales, siguiendo las reglas aprobadas por el sínodo para tal acuerdo, los cuales estas

	explicados en el Manual para Pastor Comisionado.
b. Commissioned pastors may be called to a position in which the call is for a specified term contingent upon accountable progress toward completion of the requirements for ordination as a minister of the Word. Approval of the classis, with the concurrence of synodical deputies, is required as to the terms of such a call and the accountability of progress in the proposed learning plan.	b. Los pastores comisionados pueden ser llamados a una posición en la cual el llamado es para un tiempo especificado, contingente sobre el progreso hacia la compleción de los requisitos para ordenación como Ministro de la Palabra. Aprobación de clasis, con el acuerdo de los delegados sinodales es requerido de acuerdo a las condiciones de tal llamado y a la responsabilidad de progreso en el plan propuesto de aprendizaje.
c. Commissioned pastors who desire to serve beyond their specific field of labor must secure the approval of their councils and classes.	c. Los pastores comisionados que desean servir más allá de su campo específico de labor, debe asegurar la aprobación de sus concilios y clasis.
d. A commissioned pastor position may be eliminated and a commissioned pastor may be released only with the concurrence of the classis that approved the position, with attention to the rules and processes approved by synod.	d. La posición de pastor comisionado puede ser eliminada y el pastor comisionado puede ser liberado solamente con el acuerdo del clasis que aprobó la posición, con atención a las reglas y procesos aprobadas por el sínodo.
e. A commissioned pastor who has reached retirement age may, upon the judgment of classis, be given the title of <i>commissioned pastor emeritus</i> .	e. Un pastor comisionado que haya alcanzado la edad de retiro, puede recibir el título de <i>pastor comisionado emérito</i> , según el juicio del clasis.
Supplement, Article 24-a	Suplemento, Artículo 24-a
Persons already ordained as commissioned pastors may be called to positions of solo leadership in an established church only in specific circumstances. 1. Commissioned pastors who are planting a church may continue to serve for “a reasonable period of transition” after the church becomes an organized congregation. 2. Commissioned pastors who serve in an organized church alongside a minister of the Word may, in exceptional circumstances, move into the senior/solo role if the minister of the Word leaves. 3. In unique ministry contexts a commissioned pastor may be called to serve in an organized congregation.	Las personas ordenadas como pastores comisionados pueden ser llamados a posiciones de liderazgo único en una iglesia establecida solamente en circunstancias específicas. 1. Los pastores comisionados que estén plantando una iglesia pueden continuar sirviendo en ella “durante un tiempo razonable de transición” después de que dicha iglesia se convierta en una congregación organizada. 2. Los pastores comisionados que estén sirviendo en una iglesia organizada junto a un ministro de la Palabra pueden, en circunstancias excepcionales, pasar a desempeñar el rol de

4. Use of the commissioned pastor office as a “bridge” to becoming a minister of the Word (described in Article 24-b). All four are further explained in the Commissioned Pastor Handbook (sections IV, C and D). In all cases in which a commissioned pastor serves in a solo leadership position in an emerging or organized church, it is mandatory that such a person, in cooperation with classis, shall develop and complete a contextualized learning plan for denominational orientation, adopted by classis and approved by the Candidacy Committee, as described in the Commissioned Pastor Handbook. A commissioned pastor who is called to serve in a solo or lead role in an organized church must meet the approval of classis and the concurrence of synodical deputies, who shall be present at the examination. (Amended <i>Acts of Synod 2025</i>, p. 660)	pastor principal o único si el ministro de la Palabra deja su puesto. 3. En contextos ministeriales únicos, un pastor comisionado puede ser llamado a servir en una congregación organizada. 4. Uso del cargo de pastor comisionado como un “puente” para llegar a ser ministro de la Palabra (descrito en el Artículo 24-b). Las cuatro se presentan y explican ahora en el Manual para Pastor Comisionado (secciones IV,C y D). En todos los casos en el que un pastor comisionado sirve en una posición de liderazgo único en una iglesia emergente o en una iglesia organizada, es mandatorio que tal persona, en cooperación con el clasis, desarrolle y complete un plan de aprendizaje contextualizado para la orientación denominacional. Este plan debe ser adoptado por el clasis y aprobado por el Comité de Candidatura, según está descrito en el Manual para Pastores Comisionados. Un pastor comisionado que sea llamado a servir en un rol de pastor único o principal en una iglesia organizada debe contar con la aprobación del clasis y la concurrencia de los diputados sinodales, quienes deberán estar presentes en la examinación. (Enmiendas de las <i>Actas del Sínodo 2025</i>, p. 660)
Supplement, Article 24-b Persons already ordained as commissioned pastors who are called to serve in a solo/lead role in an organized church shall seek ordination as a minister of the Word, following the process prescribed in Article 6, including the required education. The learning plan agreement shall be in place before calling a commissioned pastor to a solo/lead pastor role in an organized church. The use of a renewable “term call” should be employed for such cases as a way to hold the commissioned pastor accountable to making progress in the plan.	Suplemento, Artículo 24-b Las personas ya ordenadas como pastores comisionados llamados a servir en un liderazgo único en una iglesia organizada deberían buscar la ordenación como ministro de la Palabra, siguiendo el proceso en Artículo 6, incluyendo la educación requerida. El acuerdo del plan de aprendizaje deberá estar establecido antes de llamar a un pastor comisionado a servir en un rol de pastor único o principal en una iglesia organizada. En estos casos, deberá utilizarse un “llamado por término” renovable como una forma de

(Amended Acts of Synod 2025, pp. 663-64)	mantener al pastor comisionado responsable de avanzar en el cumplimiento del plan. (Enmiendas de las <i>Actas del Sínodo 2025</i> , pp. 663–664)
Supplement, Article 24-c	Supplement, Article 24-c
On occasion a commissioned pastor working in a position outside of a local congregation may desire to transition to a different calling church. This scenario and other transitions for commissioned pastors are addressed in the Commissioned Pastor Handbook.	En algunas ocasiones, un pastor comisionado que trabaja en una posición fuera de una congregación local puede desear hacer la transición a una iglesia de llamamiento diferente. Este escenario y otras transiciones para pastores comisionados se abordan en el Manual para Pastores Comisionados.
Supplement, Article 24-d	Suplemento, Artículo 24-d
Synod has offered, on various occasions, guidelines regarding the conclusion of an approved commissioned pastor position, the resignation of a commissioned pastor, and the release of a commissioned pastor. Synod also instructs classes to make an appropriate declaration reflecting the status of any commissioned pastor who concludes service. These guidelines and options regarding status are the same as those for minister of the Word and can be found in Supplement, Article 14-b, c, 2 or in the Commissioned Pastor Handbook.	El sínodo ha ofrecido, en varias ocasiones, directrices referentes a la finalización de una posición aprobada de pastor comisionado, la renuncia de un pastor comisionado y la liberación de un pastor comisionado. Además, el sínodo también instruye al clasis a emitir una declaración adecuada que refleje el estatus de cualquier pastor comisionado que concluye su servicio. Estas directrices y opciones referentes al estatus son las mismas que se aplican para un ministro de la Palabra y pueden ser encontradas en el Suplemento, Artículo 14-b, c, 2 o en el Manual para Pastor Comisionado.
Supplement, Article 24-e	Suplemento, Artículo 24-e
A commissioned pastor emeritus may, upon the judgment of classis, retain the authority to perform official acts of ministry in ways consistent with their ordination prior to retirement. Supervision of a commissioned pastor emeritus shall remain with the church last served unless transferred to another congregation with the approval of the classis(es) involved.	Un pastor comisionado emérito puede, bajo el juicio del clasis, conservar la autoridad para realizar actos oficiales del ministerio de manera consistente con su ordenación previa a su retiro. La supervisión de un pastor comisionado emérito permanecerá con la última iglesia que sirvió, a menos que sea transferida a otra congregación con la aprobación del (de los) clasis involucrados.
(Acts of Synod 2019, p. 783)	(Actas de Sínodo 2019, p. 783)

IV. Discerning the Use of the Office of Commissioned Pastor⁴	IV. Discerniendo el Uso del Oficio de Pastor Comisionado⁴
A. Job descriptions	A. Descripción de Trabajo
<i>Elements of a Good Job Description⁵</i>	<i>Elementos de una Buena Descripción de Trabajo⁵</i>
1. A description of the functions and responsibilities that are ministerial in nature (see the first paragraph of Church Order Supplement, Article 23-a).	1. Describir las funciones y responsabilidades que son ministeriales por naturaleza (vea el primer párrafo del Suplemento de la Forma de Gobierno, Artículo 23-a).
2. A description of the supervision and lines of accountability for the position.	2. Una descripción de la supervisión y líneas de responsabilidad para el puesto.
3. Specific notation of whether preaching and/or administering the sacraments are to be included in the position.	3. Indicación específica de si la predicación y/o la administración de los sacramentos deben estar incluidas en la posición.
The following observations were received and recommended to congregations and classes as helpful advice in the administration of Church Order Articles 23-24: ⁶	Las siguientes observaciones fueron recibidas y recomendadas a los clasis y congregaciones como consejos útiles para la administración de la Forma de Gobierno, Artículos 23-24 ⁶
Helpful advice from the Candidacy Committee	Consejos útiles del Comité de Candidatura
When approving a job description that involves a commissioned pastor serving in a position outside of North America, it would be wise for the classis, the calling church, or the potential commissioned pastor to secure a letter of endorsement from our denominational missions agency. Resonate Global Mission has developed a straightforward protocol for such endorsement, which will assure all parties concerned that the ministry proposed will be done responsibly. It will also enable such commissioned pastors to receive the support and encouragement of our regional missions teams across the globe.	Al aprobar una descripción de trabajo que implique que un pastor comisionado sirva en un cargo fuera de Norteamérica, sería prudente que el clasis, la iglesia que extiende el llamado o el pastor comisionado potencial obtuvieran una carta de respaldo de nuestra agencia misionera denominacional. Resonate Global Mission ha desarrollado un protocolo sencillo para tal aprobación, lo que asegura a todas las partes interesadas que el ministerio propuesto se hará de manera responsable. También permitirá que los pastores comisionados reciban el apoyo y el aliento de nuestros equipos misioneros regionales en todo el mundo.
With the current and broadening use of the office of commissioned pastor it becomes clear that a common description of a commissioned pastor position as “confined to the boundaries of the classis that ordains them” is erroneous. Church Order Article 24-c states that	Con el uso actual y en expansión del oficio de pastor comisionado, queda claro que la descripción común de que un pastor comisionado está “confinado a los límites del clasis que los ordena” es errónea. La Forma de Gobierno Artículo 24-c declara

“commissioned pastors who desire to serve beyond their specific field of labor must secure the approval of their councils and classes.” The boundaries or limits placed on a commissioned pastor are determined by the field of labor as defined in the job description, not by geography.	que “los pastores comisionados que deseen servir más allá de su campo específico de labor, deben obtener la aprobación de sus concilios y clasís.” El umbral o los límites puestos para un pastor comisionado son determinados por el campo de labor como está definido en la descripción de trabajo, no por la geografía.
• We suggest that it would be wise for a job description to state explicitly whether a commissioned pastor will preach, and whether the preaching will occur in the form of occasional service as a “pulpit supply pastor” in neighboring churches. There is an erroneous belief that any commissioned pastor who preaches has license to preach anywhere in the classis. The Church Order in Article 23 does not specify this. Rather, limits and boundaries of the work of a commissioned pastor are specified in the job description. If the preaching responsibilities of a commissioned pastor are intended to enable this person to serve as pulpit supply at other churches in the classis, it would be best for the job description to say so and for the classical examination to be of the same nature as those given before granting such licensure.	• Sugerimos que sería sabio que una descripción de trabajo indique explícitamente si el pastor comisionado predicará, y si dicha predicación ocurrirá de forma ocasional como “un pastor suplente de pulpito” en las iglesias vecinas. Hay una creencia errónea de que cualquier pastor comisionado que predica tiene licencia para hacerlo en cualquier lugar dentro del clasís. La Forma de Gobierno, en el Artículo 23 no especifica esto. Más bien, los límites y umbrales del trabajo de un pastor comisionado están especificados en la descripción de trabajo. Si las responsabilidades de predicación del pastor comisionado son destinadas a permitirle servir como suplente de púlpito en otras iglesias dentro del clasís, lo mejor sería que la descripción del puesto lo indicara y que la examinación del clasís fuera de la misma naturaleza que los realizados antes de otorgar dicha licencia.
• Regarding the phenomenon of ministry positions evolving over time beyond their stated job descriptions and the responsibility of classes with regard to such changes:	• En relación con el fenómeno de posiciones ministeriales que evolucionan durante el tiempo más allá de su descripción de trabajo, y las responsabilidades del clasís en referencia a tales cambios:
The Candidacy Committee suggests that this is one of many areas in church life where spiritual discernment and common sense need to guide us, rather than increased procedure and rule.	El Comité de Candidatura sugiere que esta es una de muchas áreas en la vida de la iglesia donde discernimiento espiritual y sentido común necesitan guiarnos, en

We have observed a number of cases in which a classis interim committee has responsibly deliberated regarding a changing job description, determining whether it has become something new which needs approval by classis, or whether it remains the same at its heart. Classis interim committees are free to share their decisions with classis, or even to present a motion that their judgment regarding a changing job description be approved. Synodical deputies can also be consulted, formally or informally, and they would, of course, be invited to the conversation if indeed a job description were to change so much as to be judged “new.”	lugar de aumentar procedimientos y reglas. Hemos observado un numero de casos donde un comité interino de clasís ha deliberado responsablemente en referencia a una descripción de trabajo cambiante, determinando si dicho cambio constituye una nueva posición que requiere aprobación del clasís, o si en esencia sigue siendo la misma. Los comités interinos del clasís son libres de compartir sus decisiones con el clasís, o incluso presentar una moción para que su juicio respecto a una descripción de trabajo cambiante sea aprobado. Los delegados sinodales también pueden ser consultados, formal o informalmente, y por supuesto, serían invitados a tomar parte en la conversación si realmente la descripción de trabajo fuera a cambiar tanto como para considerarse “nueva”.
(Agenda for Synod 2016, p. 267)	(Agenda para Sínodo 2016, p. 267)
B. Special mention regarding noncongregational roles and the office of commissioned pastor	B. Mención especial sobre los roles no congregacionales y el oficio de pastor comisionado.
It bears special mention that the office of commissioned pastor can serve in the area of chaplaincy⁷ and in other noncongregational roles.	Cabe destacar de manera especial que el oficio de pastor comisionado puede servir en el ámbito de la capellanía y en otros roles no congregacionales.⁷
From Church Order Supplement, Article 23-a:	Del Suplemento de Forma de Gobierno, Artículo 23-a:
The mandate, characteristics, and guiding principles that define noncongregational ministers ordained as ministers of the Word are applicable to commissioned pastors ordained to noncongregational roles under Article 23. Commissioned pastor job descriptions related to the ministry of chaplaincy must be approved in consultation with Thrive.(Acts of Synod 2003, p. 613) (Amended Acts of Synod 2025, p. 659)	El mandato, las características y los principios rectores que definen a los ministros no congregacionales ordenados como ministros de la Palabra son aplicables a los pastores comisionados ordenados para roles no congregacionales conforme al Artículo 23. Las descripciones de puesto de los pastores comisionados relacionadas con el ministerio de la capellanía deberán ser aprobadas en consulta con Thrive.
	(Actas del Sínodo 2003, p. 613)

	(Enmiendas de las <i>Actas del Sínodo 2025</i> , p. 659)
When approving a job description involving a commissioned pastor serving in a position that has chaplaincy embedded in the work, it would be wise for the classis, the calling church, or the potential commissioned pastor to secure a letter of endorsement from the denominational Chaplaincy Endorser with Thrive. Such a letter would be a blessing to the chaplain and the church as it would enable a connection to the growing cadre of endorsed CRC chaplains. For more information and reflection on this issue, consult the <i>Agenda for Synod 2003</i>, pp. 67-71 and the <i>Acts of Synod 2003</i>, pp. 609-13.	Al aprobar una descripción de puesto que involucre a un pastor comisionado que sirva en una posición donde la capellanía esté integrada en el trabajo, sería prudente que el classis, la iglesia que extiende el llamado o el posible pastor comisionado obtengan una carta de aval del Endosador Denominacional de Capellanía de Thrive. Dicha carta sería de bendición tanto para el capellán como para la iglesia, ya que permitiría una conexión con el creciente grupo de capellanes avalados por la ICR. Para más información y reflexión sobre este tema, consulte la <i>Agenda para el Sínodo 2003</i>, págs. 67-71, y las <i>Actas del Sínodo 2003</i>, págs. 609-13.
C. Appointment to service in an established (organized) congregation (Article 24-a)⁸	C. Nombramiento para servir en una congregación establecida (organizada) (Artículo 24-a)⁸
Church Order Article 24-a:	Artículo 24-a de la Forma de Gobierno:
Commissioned pastors may serve in a solo or senior leadership position in an organized church only with the permission of classis and the concurrence of synodical deputies, following the synodically approved rules for such an arrangement, which are explained in the Commissioned Pastor Handbook.	Los pastores comisionados pueden servir en un puesto de liderazgo único o como pastor principal en una iglesia organizada, solamente con el permiso del clasís y con la concurrencia de los delegados sinodales, seguido por las reglas aprobadas por el sínodo para tal arreglo, las cuales están explicados en el Manual para Pastor Comisionado.
Synodically approved rules for Article 24-a	Las reglas aprobadas por el Sínodo para el Artículo 24-a
There are three scenarios in which an individual who is already ordained as a commissioned pastor may be called to serve as a lead or solo pastor in an established church through the use of Church Order Article 24-a:	Hay tres escenarios en los que un individuo que ya ha sido ordenado como pastor comisionado, puede ser llamado a servir como pastor principal o único en una iglesia establecida mediante el uso del Artículo 24-a de la Forma de Gobierno:
1. Commissioned pastors who are planting a church may continue to serve for “a reasonable period of transition” after the church becomes an organized congregation.	1. Los pastores comisionados que están plantando una iglesia, pueden continuar sirviendo por un “periodo razonable de

	transición” después de que la iglesia se convierta en una congregación organizada.
2. Commissioned pastors who serve in an organized church alongside a minister of the Word may, in exceptional circumstances, move into the senior/solo role if the minister of the Word leaves.	2. Los pastores comisionados que sirven en una iglesia organizada junto con un ministro de la Palabra, pueden, en circunstancias excepcionales, moverse al puesto de pastor principal si el ministro de la Palabra se va.
3. In unique ministry contexts a commissioned pastor may be called to serve in an organized congregation.	3. En contextos ministeriales únicos, un pastor comisionado puede ser llamado a servir en una congregación organizada.
<i>Regarding scenario 1 above:</i>	<i>Referente al escenario 1:</i>
Ordinarily, the office of commissioned pastors who serve in emerging congregations will terminate when a group of believers becomes an organized church. However, upon organization and with the approval of the newly formed council and the classis, commissioned pastors may continue to serve the newly organized church until an ordained minister of the Word is installed or until they have served the newly organized church for a reasonable period of transition. If the newly organized church desires to call the commissioned pastor to remain in this position beyond that period of transition, the commissioned pastor shall begin the process of Article 24-b “bridge ordination.”	Regularmente, el oficio de los pastores comisionados que sirven en congregaciones emergentes terminara cuando un grupo de creyentes se convierte en una iglesia organizada. Sin embargo, una vez organizada y con la aprobación del nuevo concilio formado y del clasis, los pastores comisionados pueden continuar sirviendo en la nueva iglesia organizada por un periodo razonable de transición. Si la nueva iglesia organizada desea llamar a un pastor comisionado a permanecer en su posición más allá de este periodo de transición, el pastor comisionado debe comenzar el proceso de “ordenación puente “ según el Artículo 24-b.
<i>Regarding scenario 2 above:</i>	<i>Referente al Escenario 2:</i>
Commissioned pastors may also serve in organized congregations along with a minister of the Word and may serve as chaplains in institutional settings in the community. Commissioned pastors who have served an organized congregation along with a minister of the Word may, in exceptional circumstances, with the approval of classis and the concurrence of synodical deputies, continue serving that congregation as a solo pastor after the minister of the Word has left. In this scenario, the commissioned pastor shall begin the process of Article 24-b “bridge ordination.”	Los pastores comisionados también pueden servir en congregaciones organizadas junto a un ministro de la Palabra y pueden servir como capellanes en entornos institucionales de la comunidad. Los pastores comisionados que han servido en una congregación organizada junto con un ministro de la Palabra pueden, en circunstancias excepcionales y con la aprobación del clasis y el consentimiento de los delegados sinodales, continuar sirviendo a esa congregación como pastor principal o único después de que el ministro de la Palabra se haya ido. En este escenario, el pastor comisionado debe comenzar el proceso de “ordenación puente” según el Artículo 24-b.

<i>Regarding scenario 3 above:</i>	<i>Referente al escenario 3:</i>
Commissioned pastors may be called to serve as solo pastors in organized congregations if the classis, with concurring advice of synodical deputies, ascertains that standards for pastoral preparation required by Articles 6, 7, or 8 are not presently possible for one of the following reasons: (a) The prescribed training is not offered in a language spoken by the commissioned pastor. (b) The context is one that presents significant obstacles to raising up indigenous leadership in ways that are sustainable by the respective congregations and communities, and this has resulted in limited- or non-availability of competent indigenous leaders trained for ministry via one of the prescribed routes for ministry of the Word.	Los pastores comisionados pueden ser llamados a servir como pastores únicos en congregaciones organizadas si el clasis, con el consejo concurrente de los delegados sinodales, determina que los estándares de preparación pastoral requeridos por los Artículos 6, 7 u 8 no son posibles en el momento debido a una de las siguientes razones: (a) La capacitación prescrita no se ofrece en un idioma que hable el pastor comisionado. (b) El contexto presenta obstáculos significativos para formar liderazgo indígena de maneras que sean sostenibles para las congregaciones y comunidades respectivas, y esto ha resultado en una disponibilidad limitada o inexistente de líderes indígenas competentes formados para el ministerio a través de una de las vías prescritas para el ministerio de la Palabra.
It is obvious that great wisdom is needed in decisions regarding approval of a commissioned pastor for service as a solo or lead pastor in an organized congregation. In all three scenarios above, the deliberation of classis and the advice of synodical deputies are required. Terms used in these statements of synod have a purposeful flexibility allowing for a contextual decision. The calling church and classis should take into account the weight of balancing ministry and study simultaneously and extend grace in its expectations regarding the length of time it may take a commissioned pastor to complete the prescribed theological education for ordination as a minister of the Word. Terms may be renewed upon demonstration of accountable progress, and that progress may be slow and gradual, if deemed appropriate. A commissioned pastor who is called to serve in a solo or lead role in an organized church must meet the approval of classis and the concurrence of	Es obvio que se necesita gran sabiduría en las decisiones referentes a la aprobación de pastores comisionados para el servicio como pastor principal o único en una congregación organizada. En los tres escenarios previos, la deliberación del clasis y el consejo de los delegados sinodales son requeridos. Las expresiones utilizadas en estas declaraciones del sínodo tienen una flexibilidad intencional que permite una decisión contextual. La iglesia que extiende el llamado y el classis deben tener en cuenta el peso de equilibrar el ministerio y los estudios de manera simultánea, y extender gracia en sus expectativas con respecto al tiempo que pueda tomarle a un pastor comisionado completar la educación teológica prescrita para la ordenación como ministro de la Palabra. Los términos pueden renovarse al demostrarse un progreso responsable, y dicho progreso puede ser lento y gradual, si así se considera apropiado.

synodical deputies, who shall be present at the examination.	Un pastor comisionado que sea llamado a servir en un rol de pastor único o principal en una iglesia organizada debe contar con la aprobación del clasis y la concurrencia de los diputados sinodales, quienes deberán estar presentes en el examen.
Required learning plans	Plan de Aprendizaje Requerido
It should be noted that <i>a learning plan is to be approved by the Candidacy Committee and completed in all cases in which a commissioned pastor is approved for service in a solo leadership position, whether in an emerging church or in an established (organized) church</i> . It is in the interest of the pastor, the ministry, and the denomination for solo and lead commissioned pastors to be well acquainted with denominational distinctives.	Cabe señalar que <i>un plan de aprendizaje se debe aprobar por el Comité de Candidatura y completar en todos los casos en los que un pastor comisionado sea aprobado para el servicio en una posición de liderazgo individual, ya sea en una iglesia emergente o en una iglesia establecida (organizada)</i> . Es del interés del pastor, el ministerio y la denominación que los pastores comisionados únicos y principales estén familiarizados con los distintivos denominacionales.
D. Use of the commissioned pastor office as a “bridge” to becoming a minister of the Word (Article 24-b)	D. Uso del oficio de pastor comisionado como “puente” para llegar a ser ministro de la Palabra (Artículo 24-b)
The scenarios in which established churches may call a commissioned pastor (through Church Order Article 24-a) to serve them as a solo or lead pastor are specific and unusual (see section IV, C above for a description of the three scenarios). They are related to particular ministry contexts that are different from the dominant culture of the denomination and its seminary. If none of these scenarios apply, but a church (with approval of its counselor and synodical deputies) discerns a need to call and ordain a commissioned pastor as the solo or lead pastor of an organized church, there is one other synod-approved way to proceed. ⁹	Los escenarios en los que las iglesias establecidas pueden llamar a un pastor comisionado (a través del Artículo 24-a de la Forma de Gobierno) para que les sirva como pastor único o principal son específicos e inusuales (véase la sección anterior IV, C para una descripción de los tres escenarios). Están relacionados con contextos ministeriales particulares que son diferentes de la cultura dominante de la denominación y del seminario. Si ninguno de estos escenarios aplica, pero una iglesia (con la aprobación de su consejero y delegados sinodales) discierne la necesidad de llamar y ordenar a un pastor comisionado como pastor único o principal de una iglesia organizada, hay otra manera de proceder que es aprobada por el sínodo. ⁹
Church Order Supplement, Article 24-b:	Orden de la Iglesia Artículo 24-b:
Persons already ordained as commissioned pastors who are called to serve in a solo/lead role in an organized church shall seek ordination as a minister of the Word, following the process prescribed in	Las personas que ya han sido ordenadas como pastores comisionados y que sean llamadas a servir en un rol de pastor único en una iglesia organizada deben buscar la ordenación como

Article 6, including the required education. The learning plan agreement shall be in place before calling a commissioned pastor to a solo/lead pastor role in an organized church. The use of a renewable “term call” should be employed for such cases as a way to hold the commissioned pastor accountable to making progress in the plan.	ministros de la Palabra, siguiendo el proceso prescrito en el Artículo 6, incluyendo la educación correspondiente. El acuerdo del plan de estudios deberá establecerse antes de llamar a un pastor comisionado a una posición de pastor único en una iglesia organizada. En estos casos, deberá utilizarse un llamado por término renovable como una forma de hacer responsable al pastor comisionado de avanzar en este plan.
Helpful advice from the Candidacy Committee¹⁰	Consejos útiles del Comité de Candidatura¹⁰
● It is wise for the appointed church counselor to direct the attention of the organized congregation desiring to call a person to serve as commissioned pastor to the reality that we have a considerable number of fully qualified and ready candidates for minister of the Word and currently ordained ministers of the Word eligible for call.	● Es prudente que el consejero designado de la iglesia dirija la atención de la congregación organizada que desea llamar a una persona para servir como pastor comisionado a la realidad de que tenemos un gran número de candidatos totalmente calificados y listos para ministro de la Palabra y ministros de la Palabra actualmente ordenados elegibles para el llamado.
● Further, the church counselor is responsible to direct the congregation to the unique criteria cited in Church Order Supplement, Article 23-d (now presented in this handbook as “scenario 3” in section IV, C above). The decision to take this step is not only that of the local council or congregation. It also requires the support of classis, with the concurrence of synodical deputies.	● Además, el consejero de la iglesia es responsable de dirigir a la congregación a los criterios únicos citados en el Suplemento de la Forma de Gobierno, Artículo 23-d (ahora presentado en este manual como “escenario 3” en la sección IV, C anterior). La decisión de dar este paso no es solo del consejo o congregación local. También requiere el apoyo del clasis, con la concurrencia de los delegados sinodales.
● Any such arrangement to call a commissioned pastor to a lead position in an organized church be done with an explicit condition that the commissioned pastor make progress toward attaining an M.Div. degree and approval as a candidate for minister of the Word. The condition can be written into the motion of approval relative to the use of Article 24-b, with a suitable time line, with expectations of	● Cualquier arreglo para llamar a un pastor comisionado a un puesto de liderazgo en una iglesia organizada, se haga con la condición explícita de que el pastor comisionado avanza hacia la obtención de un título M.Div. y aprobación como candidato a ministro de la Palabra. La condición se puede escribir en la moción de aprobación relativa al uso del Artículo

reporting, with expectations of support by the calling church, and with recognition that the approval can be reversed at a given point if the conditions are not met. With such understandings as have just been cited, there are some effective relationships currently under way in which a commissioned pastor is serving an organized church while also making progress toward ordination as a minister of the Word. At the appropriate time (i.e., when the person is declared a candidate) these commissioned pastors receive a call to continue to serve, as a minister of the Word, and all the appropriate and normal steps of classical examination are conducted.	24-b, con una cronología adecuada, con expectativas de rendición de reportes, con expectativas de apoyo por parte de la iglesia que llama, y con reconocimiento de que la aprobación puede revertirse en un momento dado si no se cumplen las condiciones. Con los entendimientos que acabamos de citar, existen algunas relaciones efectivas actualmente en curso en las que un pastor comisionado está sirviendo a una iglesia organizada mientras también avanza hacia la ordenación como ministro de la Palabra. En el momento apropiado (es decir, cuando la persona es declarada candidata) estos pastores comisionados reciben un llamado a continuar sirviendo, como ministro de la Palabra, y se llevan a cabo todos los pasos apropiados y normales del examen clásico.
• The Candidacy Committee is eager to serve the church through consultation with local pastors, synodical deputies, and classis functionaries as these conversations are conducted.	• El Comité de Candidatura está ansioso por servir a la iglesia mediante consultas con pastores locales, delegados sinodales y funcionarios del clasis conforme se desarrollan estas conversaciones.
V. Preparing the Commissioned Pastor Candidate	V. Preparación del Candidato a Pastor Comisionado
A. Qualifications for a commissioned pastor	A. Cualificaciones para un pastor comisionado
These are the desired qualifications of a candidate for ordination as a commissioned pastor.¹¹	Estas son las calificaciones deseadas de un candidato para la ordenación como pastor comisionado.¹¹
<i>Character</i>	<i>Carácter</i>
The commissioned pastor is mature in Christ. “Christ-likeness” covers all of what it means to be godly. The following guidelines, which are rooted in Scripture (references are meant to be illustrative, not exhaustive), suggest many aspects of godly character:	El pastor comisionado es maduro en Cristo. “Semejanza de Cristo” cubre todo lo que significa ser piadoso. Las siguientes directrices, las cuales están arraigadas en las Escrituras (las referencias son ilustrativas, no exhaustivas), sugieren muchos aspectos de un carácter piadoso:

1. Devoted to Jesus —The commissioned pastor is “in Christ” (John 15:5), filled with his Spirit (Acts 1:8), and exercises personal spiritual disciplines.	1. Dedicado a Jesús —El pastor comisionado está “en Cristo” (Juan 15:5), lleno de su Espíritu (Hechos 1:8), y ejerce disciplinas espirituales personales.
2. Committed to the church and its mission (Acts 20:28; 1 Pet. 5:1-4; Eph. 4:11-13; 1 Tim. 5:22)—The commissioned pastor is a person in Christian community. She/he has been tested and proven. She/he has been recognized as prepared for ministry by the community of believers and evidences accountability to it.	2. Comprometido a la iglesia y a su misión (Hechos 20:28; 1 Pe. 5:1-4; Efe. 4:11-13; 1 Tim. 5:22) —El pastor comisionado es una persona en comunidad cristiana. Ella/él ha sido probado y aprobado. Ella/él ha sido reconocido como apto para el ministerio y da muestras de compromiso y responsabilidad ante ella.
3. Called and gifted (Matt. 28:16ff.; Acts 1:8)—The commissioned pastor has a calling from God that is confirmed by the church. That calling provides her/him with a mission, with vision, and with intrinsic motivation. She/he ministers out of giftedness (1 Cor. 12; Rom. 12; etc.).	3. Llamado y dotado (Matt.28:16-ff; Hechos 1:8) —El pastor comisionado tiene un llamado de Dios que está confirmado por la iglesia. Ese llamado le provee con una misión, una visión y con motivación intrínseca. Ella/él ministra con los dones que ha recibido (1 Cor. 12; Rom.12, etc.).
4. Filled with love (Matt. 22:37-40)—The commissioned pastor is characterized by love—love of God, love of self, and love of others, including lost and diverse people.	4. Lleno de amor (Matt.22:37-40) —El pastor comisionado se caracteriza por el amor —el amor a Dios, amor propio, y amor para otros, incluyendo a personas perdidas y diversas.
5. Possesses the fruit of the Spirit (Gal. 5:22-23)—The commissioned pastor gives evidence of love, joy, peace, patience, kindness, goodness, gentleness, faithfulness, and self-control.	5. Posee el fruto del Espíritu (Gal. 5:22-23) —El pastor comisionado da evidencia de amor, gozo, paz, paciencia, bondad, benevolencia, gentileza, fidelidad y dominio propio.
6. Possesses the qualities of an officebearer (1 Tim. 3:1-13; Titus 1:5-9)—The commissioned pastor demonstrates such qualities as being reputable, loyal, self-disciplined, respected, hospitable, mature, honest, sincere, teachable and able to teach, emotionally stable, blameless, lover of God and not money, resilient, responsible, not quick-tempered, not overbearing, not quarrelsome, not abusive (of others or substances), managing her/his own household well (including spousal support of ministry), risk-taking, flexible, adaptable, etc.	6. Posee las cualidades de un oficial de la iglesia (1 Tim. 3:1-13; Tito 1:5-9) —El pastor comisionado demuestra cualidades como ser de buena reputación, leal, auto disciplinado, respetado, hospitalario, maduro, honesto, sincero, enseñable y competente para enseñar, emocionalmente estable, irreprochable, amante de Dios y no del dinero, flexible, responsable, lento para la ira, no despótico, no contencioso, no abusivo (de otros o de sustancias), gobernando bien su hogar (incluyendo apoyo conyugal del ministerio), dispuesto a tomar riesgos, flexible, adaptable, etc.

7. Has a servant's heart (Matt. 20:26)—The commissioned pastor is a servant-leader.	7. Tiene el corazón de siervo (Mateo 20:26) – El pastor comisionado es un líder siervo.
8. Possesses wisdom (Prov. 1:1-7)—The commissioned pastor lives according to God's design, recognizes Christ as "wisdom from God" (1 Cor. 1:30; Col. 2:3), and seeks wisdom from above (James 1:5; 3:13).	8. Posee Sabiduría (Prov.1:1-7) –El pastor comisionado vive de acuerdo al diseño de Dios, reconoce a Cristo como "la sabiduría que viene de Dios" (1 Cor. 1:30; CO. 2:3), y busca sabiduría que desciende del cielo (Santiago 1:5; 3:13).
9. Manages life well —The commissioned pastor practices good stewardship of time, talents, finances, and physical creation (Gen. 1:27-28; Ps. 8:6-8).	9. Maneja bien su vida —El pastor comisionado practica una buena mayordomía de su tiempo, talentos, finanzas y creación física (Gen.1:27-28; Salmos 8:6-8).
10. Eager to learn —The commissioned pastor is a lifelong learner, ever studying God's Word and world (Ps. 19) and demonstrates that she/he has been and is currently being mentored.	10. Anhela aprender —El pastor comisionado es un aprendiz de por vida, siempre estudiando la Palabra y el mundo de Dios (Salmos 19) y demuestra que ha estado y está actualmente en mentoría.
<i>Biblical Knowledge</i>	<i>Conocimiento Bíblico</i>
The commissioned pastor has a working knowledge of the Bible in her/his native language, and	El pastor comisionado tiene un conocimiento práctico de la Biblia en su lenguaje nativo, y
1. is able to identify Scripture's main themes (covenant, kingdom of God, <i>missio Dei</i> , etc.) and to locate their place in the redemptive history that is centered in Christ;	1. tiene la habilidad de identificar los temas principales de las Escrituras (pacto, reino de Dios, <i>misio Dei</i> , etc.) y localizar su lugar en la historia redentora que está centrada en Cristo;
2. has command of the divisions of Scripture (law, prophets, gospels, epistles, etc.), the historical and literary contexts of each biblical book, and basic hermeneutical principles required to interpret them;	2. tiene comprensión de las divisiones de las Escrituras (ley, profetas, evangelios, epístolas, etc.), del contexto histórico y literario de cada libro bíblico, y de los principios básicos hermenéuticos requeridos para interpretarlos;
3. is able to demonstrate knowledge of key Scripture passages, and to apply them appropriately to life and ministry.	3. tiene la habilidad de demostrar conocimiento de los pasajes claves de las Escrituras y como aplicarlos adecuadamente a la vida y al ministerio.
Based on the above, the commissioned pastor is able to prepare and preach/teach meaningful and motivational messages/lessons that are true to Scripture. The commissioned pastor is able to communicate clearly the gospel to unbelievers and believers.	Basado en lo anterior, el pastor comisionado tiene la habilidad de preparar y predicar/enseñar mensajes/lecciones significativas y motivacionales fieles a las Escrituras. El pastor comisionado tiene la habilidad de comunicar claramente el

	evangelio tanto a creyentes como a no creyentes.
<i>Theological Knowledge</i>	<i>Conocimiento Teológico</i>
1. The commissioned pastor has knowledge of doctrinal standards and systematic theology at the level of Berkhof's <i>Manual of Christian Doctrine</i> . This would include knowledge of Reformed systematic theology, the ecumenical creeds, and the three confessional standards of the Christian Reformed Church. Furthermore, the commissioned pastor is able to differentiate and defend the Reformed faith biblically from other systems of thought, both Christian and non-Christian. She/he is able to reflect from a biblical perspective on the cultures, circumstances, and events of everyday life and ministry.	1. El pastor comisionado tiene conocimiento de los estándares doctrinales y de la teología sistemática al nivel del <i>Manual de doctrina Cristiana</i> de Berkhof. Esto incluye conocimiento de la teología sistemática Reformada, los credo ecuménicos y de los tres estándares confesionales de la Iglesia Cristiana Reformada. Por lo tanto, el pastor comisionado tiene la habilidad de diferenciar y defender la fe Reformada bíblicamente de otros sistemas de pensamientos, ambos cristianos y no cristianos. Ella/él tiene la habilidad de reflexionar desde una perspectiva bíblica sobre las culturas, circunstancias y eventos de la vida diaria y del ministerio.
2. The commissioned pastor has a basic knowledge of church history (including Christian Reformed Church history and culture) and is able to apply its lessons to present reality and ministry.	2. El pastor comisionado tiene conocimiento básico de la historia de la iglesia (incluyendo la historia y cultura de la Iglesia Cristiana Reformada) y tiene la habilidad de aplicar sus lecciones a la realidad actual y al ministerio.
<i>Skill—Practice of Ministry</i>	<i>Destreza —Práctica del Ministerio</i>
Commissioned pastors give evidence of ministry skills. The skills necessary for ministry are many, and not all commissioned pastors possess them in the same measure. Someone in a ministry position will be expected to demonstrate skills in relation to the particularity of her/his position. Commissioned pastors, whether in specialized ministry within an organized congregation or in new church development, use skills to lead the church of Jesus Christ to fulfill the New Testament purposes of outreach, worship, fellowship, discipleship, and service. Some necessary ministry skills are	El pastor comisionado da evidencia de sus habilidades ministeriales. Las destrezas necesarias para el ministerio son variadas, y no todo pastor comisionado las posee en la misma medida. Se espera que alguien en una posición ministerial demuestre habilidades según la particularidad de su posición. Los pastores comisionados, ya sea que estén en un ministerio especializado dentro de una congregación organizada o en el desarrollo de una nueva iglesia, usan sus destrezas para guiar a la iglesia de Jesucristo a cumplir los propósitos del Nuevo Testamento: alcance, alabanza, compañerismo, discipulado, y servicio. Algunas destrezas necesarias del ministerio son:

1. Leadership and administration—The commissioned pastor is able to help people and the church move from where they are to where God wants them to be. To do this, commissioned pastors possess such skills as casting vision; creating ownership; creating functional, organizational systems; resolving conflict; developing gift-based ministries; planning ministry; developing and mentoring leaders; and managing time, money, and people (according to principles of CRC polity).	1. Liderazgo y Administración—El pastor comisionado tiene la habilidad de ayudar a la gente y a la iglesia a moverse de donde están a donde Dios quiere que estén. Para lograr esto, los pastores comisionados cuentan con destrezas como: proyectar visión; crear un sentido de pertenencia; diseñar sistemas funcionales y organizacionales; resolver conflictos; planificar el ministerio; desarrollar y mentorizar líderes; y administrar el tiempo, el dinero y a las personas (de acuerdo con los principios de la política de la ICR).
2. Outreach—The commissioned pastor is able personally to share (witness); to defend (apologetics) the faith; and to lead the church in reaching out to the lost, in receiving them, and in developing new churches.	2. Alcance—El pastor comisionado tiene la habilidad de compartir (testimonio); de defender (apologética) la fe; de guiar a la iglesia en alcanzar a los perdidos, recibirlos y desarrollar nuevas iglesias.
3. Worship—The commissioned pastor is able to prepare and deliver messages/teach lessons (homiletics), administer the sacraments, and lead in worship and prayer.	3. Alabanza—El pastor comisionado tiene la habilidad de preparar y dar mensajes/enseñar lecciones (homilética), administrar los sacramentos y dirigir la alabanza y oración.
4. Pastoral Care—The commissioned pastor possesses relational skills that enable her/him to provide personally and through the church (corporately) pastoral care, visitation, small groups, youth ministry, spiritual counsel, and conduct of weddings and funerals.	4. Cuidado Pastoral—El pastor comisionado posee las habilidades relacionales que le permiten proveer cuidado pastoral de manera personal y a través de la iglesia (corporativamente), incluyendo visitas, grupos pequeños, ministerio juvenil, consejo espiritual y la realización de bodas y funerales.
5. Fellowship—The commissioned pastor is able to foster a nurturing Christian community.	5. Companerismo—El pastor comisionado tiene la habilidad de fomentar una comunidad cristiana que nutra espiritualmente.
6. Discipleship—The commissioned pastor is able to raise up, teach, and nurture disciple-making disciples.	6. Discipulado—El pastor comisionado tiene la habilidad de levantar, enseñar y nutrir discípulos que a su vez hacen discípulos.
7. Service—The commissioned pastor is able to respond to personal and community needs by mobilizing the church for ministry.	7. Servicio—El pastor comisionado tiene la habilidad de responder a las necesidades personales y comunitarias movilizand a la iglesia para el ministerio.
8. Specialized—The commissioned pastor has any necessary skills specific to her/his particular calling within the church.	8. Especializado—El pastor comisionado tiene las destrezas necesarias que son específicas

	para su llamado en particular dentro de la iglesia.
(See <i>Acts of Synod 2004</i> , p. 619; <i>Agenda for Synod 2004</i> , pp. 373-75) (Amended <i>Acts of Synod 2009</i> , pp. 583-84)	(Vea las <i>Actas del Sínodo 2004</i> , p. 619; <i>Agenda para el Sínodo 2004</i> , pp.373-75) (Enmiendas a las <i>Actas del Sínodo 2009</i> , pp.583-84)
B. Learning plans	B. Planes de Aprendizaje
A person preparing to be ordained as a commissioned pastor should engage a learning plan consistent with the approved job description. All learning plans originate at the classis level, with significant planning done by the person involved as well as the classis team.	Una persona que se prepara para ser ordenada como pastor comisionado debe emprender un plan de aprendizaje coherente con la descripción del trabajo aprobada. Todos los planes de aprendizaje se originan a nivel del clasis, con una planificación significativa realizada tanto por la persona involucrada, así como por el equipo del clasis.
Helpful advice from the Candidacy Committee regarding learning plans¹²	Consejos útiles del Comité de Candidatura en relación con los planes de aprendizaje¹²
Article 23-a includes an extended description of ministry standards that classes can use in judging readiness for ministry as an ordained commissioned pastor. These standard qualifications (presented in section V, A of this handbook) can surely guide the preparation phase for anyone contemplating this ordination.	El artículo 23-a incluye una descripción ampliada de los estándares ministeriales que los clasis pueden usar para evaluar la preparación para el ministerio como pastor ordenado comisionado. Estas calificaciones estándar (presentadas en la sección V, A de este manual) seguramente pueden guiar la fase de preparación para cualquiera que contemple esta ordenación.
Previous study reports of synod have referred to a “principle of proportionality” relative to the preparation and readiness for commissioned pastor ordination. A potential commissioned pastor should demonstrate a given area of knowledge and skill in proportion to the degree that such knowledge and skill are part of the approved job description.	Reportes de estudios previos del sínodo se han referido a un “principio de proporcionalidad” relativo a la preparación y disposición para la ordenación como pastor comisionado. Un pastor comisionado potencial debe demostrar un área determinada de conocimiento y destreza en proporción al grado en que dicho conocimiento y destreza son parte de la descripción aprobada de trabajo.
The Candidacy Committee has created a list of training programs and ministries aimed at potential commissioned pastors. The list can be found on the Candidacy Forms and Resources	El Comité de Candidatura ha creado una lista de programas de entrenamiento y de ministerios dirigidos a pastores comisionados potenciales. La lista puede

page of the denominational website (crcna.org/candidacy/forms-and-resources). There is opportunity to add to this list, and it has been prepared in the hope that it might be of service to churches, classes, and potential commissioned pastors as they contemplate learning plans.	consultarse en la página Formularios y Recursos de Candidatura del sitio web de la denominación (crcna.org/candidacy/forms-and-resources). Hay oportunidad para agregar a esta lista, y ha sido preparada con la esperanza de que pueda servir a las iglesias, clasis y pastores comisionados potenciales mientras contemplan sus planes de aprendizaje.
Classes have often proceeded too quickly toward an examination for ordination.¹³ It is much wiser for a classis to prescribe a series of steps by which a potential commissioned pastor meets members and functionaries of the classis a few different times before a scheduled exam.	Los clasis a menudo han procedido demasiado rápido hacia la examinación para ordenación.¹³ Es mucho más sabio que un clasis prescriba una serie de pasos mediante los cuales un posible pastor comisionado se reúna con los miembros y funcionarios del clasis en varias ocasiones antes del examen programado.
Learning plans for commissioned pastors who will serve in solo or lead positions	Planes de aprendizaje para pastores comisionados que servirán en puestos de pastor único o principal.
Commissioned pastors may serve in a solo or lead position in an emerging church or, in some specific scenarios, in an organized church (see section IV, C for guidelines).	Los pastores comisionados pueden servir en un puesto de pastor único o principal en una iglesia emergente o, en algunos escenarios específicos, en una iglesia organizada (véase la sección IV, C para las directrices).
One particular concern of the denomination regarding learning plans and the preparation of those seeking ordination to the office of commissioned pastor is that any person serving in a lead role (senior or solo pastor) in a congregation identified with the CRCNA is going to in some way represent the CRCNA. Note, then, the following synodical statements:	Una preocupación particular de la denominación respecto al plan de aprendizaje y la preparación de quienes están buscando ordenación al oficio de pastor comisionado, es que cualquier persona sirviendo en el rol de líder (pastor principal o único) en una congregación identificada con la ICRNA de alguna manera va a representar a la ICRNA. Entonces, tenga en cuenta las siguientes declaraciones sinodales:
Before a person who will serve as the solo pastor of an emerging or an organized church is examined for a position as a commissioned pastor, that person, in cooperation with classis, shall develop and complete a contextualized learning plan, adopted by classis	Antes de que una persona que va a servir como pastor único de una iglesia emergente u organizada sea examinada para una posición como pastor comisionado, esa persona, en cooperación con clasis, desarrollará y

and approved by the Candidacy Committee. Ordinarily the learning plan would include an introduction to the CRC Church Order, CRC history, CRC ministry, CRC creeds and confessions, Reformed hermeneutics, and an introduction to the discipline and art of preaching. ¹⁴	completará un plan contextualizado, adoptado por clasis y aprobado por el Comité de Candidatura. Normalmente el plan de aprendizaje incluiría una introducción a la Forma de Gobierno de la ICR, historia de la ICR, ministerio de la ICR, credos y confesiones de la ICR, hermenéutica reformada, y una introducción a la disciplina y el arte de la predicación. ¹⁴
<i>Grounds:</i>	<i>Motivos:</i>
a. This ensures that those who provide primary spiritual leadership in CRC congregations have been adequately trained in the basic denominational information that the church expects of its primary spiritual leaders.	a. Esto asegura que quienes proveen el liderazgo espiritual primario en congregaciones de la ICR, han sido adecuadamente entrenados en la información básica denominacional que la iglesia espera de sus líderes espirituales primarios.
b. This enables a classis to have flexibility in the training mechanisms it uses for commissioned pastors, as a given learning plan can include many elements and learning experiences.	b. Esto permite que un clasis tenga la flexibilidad en los mecanismos de formación que utiliza para los pastores comisionados, ya que un plan de aprendizaje en particular puede incluir muchos elementos y experiencias de aprendizaje.
c. This balances local flexibility and contextual sensitivity with a denominational voice via the Candidacy Committee, which is advantageous for consistency in denominational awareness among leaders in the CRC.	c. Esto balancea la flexibilidad local y la sensibilidad contextual con una voz denominacional por medio del Comité de Candidatura, lo cual es ventajoso para la consistencia en la consciencia denominacional entre los líderes de la ICR.
<i>(Acts of Synod 2013, p. 557)</i>	<i>(Actas del Sínodo 2013, p. 557)</i>
In a number of cases, however, classes proceeded with an examination for a commissioned pastor serving in a solo pastor role without consulting the Candidacy Committee. ¹⁵ The Candidacy Committee observed in 2017 that “this specific issue is one in which the denomination, its ministry, and its reputation are well served by consistent practice. It is in the interest of both the denomination and the local church to ensure that commissioned pastors charged with primary leadership at the local level are able to represent and support the denomination’s values” (<i>Agenda for Synod 2017</i> , p. 324).	Sin embargo, en un número de casos, los clasis procedieron con un examen para un pastor comisionado que servía como pastor único sin consultar al Comité de Candidatura. ¹⁵ El Comité de Candidatura observó en 2017 que “este tema específico es uno en el cual la denominación, su ministerio y su reputación se benefician de una práctica consistente. Es en el interés tanto para la denominación como para la iglesia local asegurarse de que los pastores comisionados encargados del liderazgo primario a nivel local

	puedan representar y apoyar los valores de la denominación" (<i>Agenda para el Sínodo 2017</i> , p. 324).
The Candidacy Committee pondered this matter and proposed the following guideline, approved by synod: "At some point prior to any examination for ordination of a commissioned pastor being considered for a solo pastor position in an emerging or organized church, the classis must ascertain that a learning plan has been approved by the classis and agreed to by the Candidacy Committee, and synodical deputies must affirm through a written report that such approvals have taken place" (<i>Acts of Synod 2017</i> , p. 689). While such learning plans should include benchmarks demonstrating accountable progress toward completion of the requirements for ordination as minister of the Word, synod has also observed that such progress may be slow and gradual, if deemed appropriate (<i>Acts of Synod 2025</i> , p. 694).	El Comité de Candidatura reflexionó sobre este tema y propuso la siguiente directriz, aprobada por el sínodo: "En algún punto antes de cualquier examinación de un pastor comisionando siendo considerado para la posición de pastor principal o único en una iglesia emergente u organizada, el clasis debe determinar que un plan de aprendizaje ha sido aprobado por el clasis y aceptado por el Comité de Candidatura, y los delegados sinodales deben afirmar mediante un reporte escrito de que tales aprobaciones han tenido lugar." (<i>Actas del Sínodo 2017</i> , p.689). Si bien dichos planes de aprendizaje deben incluir criterios de referencia que demuestren un progreso responsable hacia el cumplimiento de los requisitos para la ordenación como ministro de la Palabra, el sínodo también ha observado que dicho progreso puede ser lento y gradual, si así se considera apropiado (<i>Actas del Sínodo 2025</i> , p. 694).
In cases where the classis is considering a request for approval of a commissioned pastor position serving in a solo or lead role in an organized congregation, synodical deputies shall concur with classis on (a) the use of Article 24, (b) the job description of the commissioned pastor, and (c) the examination of the commissioned pastor candidate. It is conceivable, and likely, that concurrence for the use and job description could be done via email and that the physical presence of the deputies at the classis meeting would be necessary only for concurrence on the examination. The concurrence of synodical deputies is intended to build broader confidence and provide consistent standards for examinations of persons serving in solo/lead roles.	En los casos en que el classis esté considerando una solicitud para aprobar una posición de pastor comisionado que sirva en un rol de pastor único o principal en una congregación organizada, los diputados sinodales deberán concurrir con el clasis en: (a) el uso del Artículo 24, (b) la descripción del puesto del pastor comisionado y (c) el examen del candidato a pastor comisionado. Es concebible, y probable, que la concurrencia respecto al uso del artículo y la descripción del puesto pueda realizarse por correo electrónico, y que la presencia física de los diputados en la reunión del clasis sea necesaria únicamente para la concurrencia en el examen. La concurrencia de los diputados sinodales tiene como propósito generar una

	mayor confianza a nivel denominacional y proveer estándares consistentes para los exámenes de personas que sirven en roles pastorales únicos.
Material for developing a learning plan for a commissioned pastor is available from the Candidacy Committee office (email: candidacy@crcna.org) and can be found on the Candidacy Forms and Resources page of the denominational website.	El material para desarrollar un plan de aprendizaje está disponible por medio de la oficina Comité de Candidatura(email: candidacy@crcna.org) y se puede encontrar en la página de Formularios y Recursos de Candidatura del sitio web de la denominación.
C. Classis approval relative to timing	C. Aprobación del clasis en relación con los tiempos
In our use of Article 23 two actions are required by classis: (1) approval of the position and (2) examination and approval of a person to fill the position. Should these actions require two separate meetings? The following advice aims to clarify the two-step process.	En nuestro uso del Artículo 23, el clasis requiere dos acciones: (1) aprobación del puesto y (2) examen y aprobación de una persona para ocupar el puesto. ¿Deben estas acciones requerir dos reuniones distintas? Los siguientes consejos pretenden aclarar el proceso en dos pasos.
Helpful advice from the Candidacy Committee¹⁶	Consejos útiles del Comité de Candidatura¹⁶
It may indeed be wise in some cases for a classis to be sure that the matter of a job description be dealt with in a meeting distinct from a meeting in which a potential commissioned pastor filling the proposed position is examined.	De hecho, puede ser prudente en algunos casos que un clasis se asegure de que el asunto de la descripción de un puesto se trate en una reunión distinta a una reunión en la que se examine a un pastor comisionado potencial que ocupa el puesto propuesto.
It is surely wise for any person who has been called to a position as a commissioned pastor to recognize the tentative nature of the call. The call is conditional upon successful examination, as is also the case for candidates for the office of minister of the Word. The call is also conditional upon the approval by classis of the job description.	Seguramente es sabio que cualquier persona que haya sido llamada a un puesto como pastor comisionado reconozca la naturaleza tentativa del llamado. El llamado está condicionado a un examen exitoso, como también es el caso de los candidatos al cargo de ministro de la Palabra. El llamado también es condicional a la aprobación por parte del clasis de la descripción del puesto.
Frequently the proposed job description is intimately tied to an individual. In such cases the approval process can unavoidably get personal and potentially awkward.	Con frecuencia, la descripción del trabajo propuesta está íntimamente ligada a un individuo. En tales casos, el proceso de aprobación puede inevitablemente

	volverse personal y potencialmente incómodo.
• Circumstances may sometimes require that both approvals occur at the same classis meeting. Sequentially, of course, consideration of the issue of a position approval would precede the examination of a potential person to fill a position. It may in fact show wisdom on the part of classis and its leadership to schedule both the approval of the position and the examination of the potential pastor at the same meeting. There are many cases in which classes meet only twice a year, so requiring extended approval time could impede ministry. Funding and approval processes may require more swift action than could be taken over the course of two meetings of classis.	• Algunas veces, las circunstancias pueden requerir que ambas aprobaciones ocurran en la misma reunión del clasis. Secuencialmente, por supuesto, la consideración del tema de la aprobación de un puesto precedería al examen de una persona potencial para ocupar un puesto. De hecho, puede mostrar sabiduría por parte del clasis y su liderazgo programar tanto la aprobación del puesto como el examen del pastor potencial en la misma reunión. Existen muchos casos en los que los clasis se reúnen solo dos veces al año, por lo que requerir un tiempo de aprobación extendido podría obstaculizar el ministerio. Los procesos de financiación y aprobación pueden requerir una acción más rápida de la que se podría tomar en el transcurso de dos reuniones de clasis.
• It is vital to the <i>highly versatile</i> nature of the office of commissioned pastor (see the <i>Agenda for Synod 2007</i>, p. 299) that the leadership of each classis wrestle with these issues associated with timing, the conditional nature of calls, and the ways best to serve ministry opportunities with responsive nimbleness.	• Es vital para la <i>naturaleza altamente versátil</i> del oficio de pastor comisionado (ver la <i>Agenda del Sínodo 2007</i>, p. 299) que el liderazgo de cada clasis luche con estos problemas asociados con el tiempo, la naturaleza condicional de los llamados y las mejores formas de servir a las oportunidades ministeriales con agilidad sensible.
• It also seems wise for the appropriate classis team and the mentor involved in a given case to adequately prepare a person who will be examined by classis for the office of commissioned pastor. Preparation includes completion of an appropriate and agreed upon learning plan. (Remember that in the case of commissioned pastors serving as solo pastors this plan must be created in consultation with the Candidacy Committee.) It is also a gift to	• También parece prudente que el equipo apropiado del clasis y el mentor involucrado en un caso dado, preparen adecuadamente a una persona que será examinada por el clasis para el cargo de pastor comisionado. La preparación incluye la finalización de un plan de aprendizaje apropiado y acordado. (Recuerde que en el caso de los pastores comisionados que sirven como pastores

provide adequate coaching of a potential commissioned pastor so as to handle with grace the dynamics of a classis meeting and examination.	solitarios, este plan debe ser creado en consulta con el Comité de Candidaturas). También es un regalo proporcionar el entrenamiento adecuado de un pastor comisionado potencial para manejar con gracia la dinámica de una reunión y examen del clasis.
D. Examination protocol	D. Protocolo de Examinación
General guidelines	Directrices generales
The Synod of the CRC has adopted guidelines for the examination of persons being ordained to the office of commissioned pastor. A general guideline adopted in coordination with the standards noted in section IV, A above states, “The classis shall ensure that the candidate meets the standards of character, knowledge, and skill adopted by Synod 2000” (<i>Agenda for Synod 2004</i> , p. 391). It is important to note that these standards were adopted with the presumption that what has been called “the principle of proportionality” would be applied (see <i>Agenda for Synod 2004</i> , pp. 376, 443). In other words, a potential commissioned pastor should demonstrate ministry skill “in proportion to” what the proposed and approved job description would require.	El sínodo de la ICR ha adoptado directrices para la examinación de personas siendo ordenadas al oficio de pastor comisionado. Una directriz general adoptada en coordinación con los estándares en sección IV, A previamente declara, “El clasis se asegurara que el candidato cumple con los estándares de carácter, conocimiento, y destrezas adoptado por el Sínodo 2000” (<i>Agenda para el Sínodo 2004</i> , p. 391).” Es importante tener en cuenta que estos estándares fueron adoptados con la presunción que lo que ha sido llamado “el principio de proporcionalidad” fuera aplicado (ver <i>Agenda para el Sínodo 2004</i> , pp. 376, 443). En otras palabras, un pastor comisionado potencial debería demostrar destrezas del ministerio “en proporción a” lo que requiere la descripción propuesta y aprobada de trabajo.
Gathering documents	Recopilación de documentos
Synod has also specified a set of documents that should be presented prior to any examination. These documents were listed in the Church Order Supplement and are now noted in this handbook as follows:	El sínodo también ha especificado que una copia de los documentos debería ser presentada antes de la examinación. Estos documentos fueron enumerados en el Suplemento del Orden Eclesiástico y ahora se mencionan en este manual de la siguiente manera:
Presentation of the following documents	Presentación de los siguientes documentos:
a. A council recommendation from the church in which the appointee holds membership	a. Una recomendación del concilio de la iglesia en la cual el candidato tiene su membresía.

b. Evidence (diplomas, transcripts, etc.) of formal general education and of specialized training in the ministry area to which the candidate is being called	b. Evidencia (diplomas, expediente académico, etc.) de educación general formal y de entrenamiento especializado en las áreas del ministerio a las cuales el candidato está siendo llamado.
c. A copy of the letter of appointment from the church that is requesting ordination of the candidate as commissioned pastor	c. Una copia de la carta de nombramiento de la iglesia que está pidiendo la ordenación del candidato como pastor comisionado.
d. A copy of the candidate's letter of acceptance	d. Una copia de la carta de aceptación del candidato.
This list of required documents does not need to be seen as exhaustive from a classis point of view. A given classis is free to broaden their list of required documents, as the context of the classis and of a given ministry might require. The Candidacy Forms and Resources page on the denominational website (crcna.org/candidacy/forms-and-resources) includes some tools that a classis may want to consider as templates in the process of preparing a person for an examination as a commissioned pastor.	Esta lista de documentos requeridos no debe considerarse exhaustiva desde el punto de vista del clasis. Cada clasis es libre de ampliar su lista de documentos requeridos, según lo requiera el contexto del clasis y de un ministerio determinado. La página de Formularios y Recursos de Candidatura en el sitio web de la denominación (crcna.org/candidacy/forms-and-resources) incluye algunas herramientas que un clasis puede considerar como plantillas en el proceso de preparación de una persona para un examen como pastor comisionado.
Pre-examination requirements	Requisitos previos al examen
• Criminal background check • Psychological evaluation (required for those being examined for positions involving solo or senior leadership and recommended for all commissioned pastors)¹⁷ • Learning plan	• Antecedentes penales • Evaluación psicológica (requerida para aquellos que están siendo examinados para puestos de liderazgo como pastor único o principal y recomendada para todos los pastores comisionados)¹⁷ • Plan de aprendizaje
Exam protocol	Protocolo de examen
Synod has specified that the following elements shall also be included in the classical examination:	El sínodo ha especificado que los siguientes elementos deben ser incluidos en la examinación del clasis:
Where applicable, presentation of a sermon	Donde sea aplicable, presentación de un sermón
a. In an official worship service, preferably on the Sunday preceding the meeting of classis and in the church to which the candidate for ordination has been called, the commissioned pastor shall preach a	a. En un servicio oficial de alabanza, preferiblemente el domingo antes de la reunión de clasis, y en la iglesia donde el candidato para ordenación ha sido llamado, el

sermon on a text assigned by classis. Two members of classis shall be present to serve as sermon critics.	pastor comisionado predicará un sermón sobre un texto asignado por clasis. Dos miembros del clasis estarán presentes para servir como evaluadores del sermón.
b. A copy of the sermon shall be provided to the classical delegates. In the presence of the commissioned pastor, the sermon critics shall evaluate the sermon and the commissioned pastor's manner of conducting the entire worship service.	b. Una copia del sermón será entregada a los delegados de clasis. En la presencia del pastor comisionado, los evaluadores del sermón, evaluarán el mismo y la manera de conducir el servicio completo de alabanza.
Examination in the following areas	Examinación en las siguientes áreas:
a. Knowledge of Scripture	a. Conocimiento de las Escrituras
b. Knowledge of Reformed doctrine	b. Conocimiento de la doctrina Reformada
c. Knowledge of the standards of the church and the Church Order	c. Conocimiento de los estándares de la iglesia y la Forma de Gobierno
d. Practical matters regarding Christian testimony, walk of life, relationships with others, love for the church, approach to ministry, and promotion of Christ's kingdom	d. Temas prácticos referentes al testimonio Cristiano, camino de vida, relaciones con otros, amor por la iglesia, acercamiento al ministerio, y promoción del reino de Cristo.
<i>Some additional observations</i>	<i>Algunas observaciones adicionales</i>
By rule of synod the concurrence of synodical deputies is not required for the examination of a candidate for the office of commissioned pastor, except in the case where a candidate is being considered for a solo or lead role in an organized congregation.	Por regla del sínodo, la concurrencia de los delegados sinodales no es requerida para la examinación de un candidato al oficio de pastor comisionado, exceptuando el caso en que el candidato está siendo considerado para un rol de pastor único en una congregación organizada.
There is greater flexibility for a classis in the examination for the office of commissioned pastor than there is in the examination for the office of minister of the Word (see the careful protocol for those examinations as articulated in Church Order Article 10). Classes are free to contextualize their examinations for commissioned pastor relative to the number of questioners, the time set aside, the timing of the exam in relation to the rest of the process for ordination, etc.	Hay una flexibilidad más grande para el clasis en la examinación para el oficio de pastor comisionado del que hay en la examinación para el oficio de Ministro de la Palabra (véase el protocolo detallado para esos exámenes según lo establecido en el Artículo 10 de la Forma de Gobierno). Los clasis tienen la libertad de contextualizar sus examinaciones para pastor comisionado relativo al número de examinadores, el tiempo que se le asigna, el tiempo del examen en relación al resto del proceso para ordenación, etc.

E. Guidance for video examination¹⁸	E. Guía para el Examen por Video¹⁸
The following notes are intended to offer some guidelines for use by classes in examinations of commissioned pastors according to Church Order Articles 23-24. These notes may also provide assistance as classes consider other uses of video technology.	Las siguientes notas están destinadas a ofrecer algunas pautas para que los clasis las utilicen en los exámenes de los pastores comisionados conforme a los artículos 23-24 de la Forma de Gobierno. Estas notas también pueden brindar ayuda cuando los clasis consideren otros usos de la tecnología de video.
The potential uses of video-conferencing technology cover a broad range:	Los usos potenciales de la tecnología de videoconferencia cubren una amplia gama:
a. Sermon reviewers may observe a video of a preached sermon rather than being present in person.	a. Los revisores de sermones pueden observar un video de un sermón predicado en lugar de estar presentes en persona.
b. A pre-examination video conference may be conducted with a small team or even one appointed person interviewing the person who will be examined, and then a recording of the video could be distributed to classis delegates before the examination meeting. This process could allow the classis meeting examination to be more focused and perhaps more efficient.	b. Se puede realizar una videoconferencia previa al examen con un equipo pequeño o incluso una persona designada que entreviste a la persona que será examinada, y luego se podría distribuir una grabación del video a los delegados del clasis antes de la reunión del examen. Este proceso podría permitir que el examen durante la reunión del clasis sea más enfocado y, quizás, más eficiente.
c. A video-conference option may be used for an examinee, a delegate, and/or a synodical deputy who is not present at the classis meeting (due to extreme distance or prohibitive cost of traveling to the classis meeting).	c. Se puede usar una opción de videoconferencia para un examinado, un delegado y/ o un representante sinodal que no esté presente en la reunión del clasis (debido a la distancia extrema o al costo prohibitivo de viajar a la reunión del clasis).
d. A totally “virtual” meeting could be conducted by video conferencing, with all delegates participating from their individual computers/devices.	• Se podría realizar una reunión totalmente “virtual” por videoconferencia, con todos los delegados participando desde sus computadoras / dispositivos individuales.
Other uses are likely possible and will be discovered as the use of technology in our daily lives continues to progress.	Es probable que otros usos sean posibles y se descubrirán a medida que avance el uso de la tecnología en nuestra vida diaria.
Additional suggestions	Sugerencias adicionales
a. Meeting in person is always preferable to meeting via video conference—the use of video conferencing, at least for the near future, should be the exception rather than the norm. Especially in the	a. La reunión en persona siempre es preferible a la reunión por videoconferencia: el uso de videoconferencias, al menos en un futuro próximo, debería ser la excepción y no

setting of examinations and interviews, the nuances of a person's expression and voice are much stronger in face-to-face settings, and both the person being examined and the other persons present will be best served with an in-person atmosphere. Video meetings are more useful once a relationship has been established.	la norma. Especialmente en el contexto de los exámenes y las entrevistas, los matices de la expresión y la voz de una persona son mucho más fuertes en los entornos cara a cara, y tanto la persona que está siendo examinada como las otras personas presentes estarán mejor atendidas en una atmósfera presencial. Las videoconferencias son más útiles una vez que se ha establecido una relación.
b. Synodical deputies have been advised in the past that their physical presence is highly recommended where classis deliberation needs to occur. Yet there are certainly cases where routine matters such as approving a clearly presented job description, or a noncontroversial release of a pastor, or the retirement of a pastor can be done via video conference, or conference call, or email.	b. A los delegados sinodales se les ha advertido en el pasado que su presencia física es muy recomendable cuando la deliberación del clasis necesita ocurrir. Sin embargo, ciertamente hay casos en los que asuntos de rutina, como aprobar una descripción de trabajo claramente presentada, o una liberación no controvertida de un pastor, o la jubilación de un pastor, se pueden realizar a través de videoconferencia, conferencia telefónica o correo electrónico.
c. Where distance and cost factors are prohibitive, and where a classis is of a unified mind to experiment, video conferencing may be a useful tool, especially in the first few examples described above. Such experimenting may indeed result in experiencing a learning curve that may bless the rest of the denomination.	c. Donde los factores de distancia y costo son prohibitivos, y donde un clasis tiene una mente unificada para experimentar, la videoconferencia puede ser una herramienta útil, especialmente en los primeros ejemplos descritos anteriormente. Dichos experimentos pueden, de hecho, implicar una curva de aprendizaje que podría ser de bendición para el resto de la denominación.
d. Any successful experiment and use of video-conference technology will depend on the following:	d. Cualquier experimento y uso exitoso de la tecnología de videoconferencia dependerá de lo siguiente:
● having adequate and experienced technical support available at the time of the classis meeting	● contar con el apoyo técnico adecuado y experimentado disponible en el momento de la reunión del clasis
● ascertaining beforehand that the connections, bandwidth, and equipment will be suitable in advance of the meeting (online participants will also need to test their equipment ahead of time to ensure that the technology parameters will be adequate)	● asegurarse de antemano que las conexiones, el ancho de banda y el equipo sean adecuados antes de la reunión (los participantes en línea también deberán probar su equipo con anticipación para asegurarse de

	que los parámetros tecnológicos serán adecuados)
anticipating and planning for the technical ability to facilitate questions from the assembly, and for managing any needed periods of executive session	anticipando y planificando la capacidad técnica para facilitar las preguntas de la asamblea y para administrar los períodos necesarios de la sesión ejecutiva
assigning the technical functions (managing connections, chat questions, etc.) to someone at the meeting who does not already have responsibility for chairing or recording the minutes of the meeting	asignando las funciones técnicas (gestión de conexiones, preguntas de chat, etc.) a alguien en la reunión que aún no tiene la responsabilidad de presidir o registrar las actas de la reunión.
It should be noted that our CRCNA IT staff have gathered suggestions for well-functioning video-conference meetings and have placed them in a Network article: “Top 6 Tips for Improving Video Conferencing” (see network.crcna.org/church-communications/top-6-tips-improving-video-conferencing)	Cabe señalar que nuestro personal de TI de ICRNA ha recopilado sugerencias para reuniones de videoconferencia que funcionen bien y las ha publicado en un Artículo de nuestra red, The Network: “ <i>Top 6 Tips for Improving Video Conferencing</i> ” (network.crcna.org/church-communications/top-6-tips-improving-videoconferencing).
VI. Guidance regarding the Office of Commissioned Pastor	VI. Orientación relativa al Oficio de Pastor Comisionado
A. Compensation and benefits	A. Compensación y Beneficios
Proper support for commissioned pastors	Apoyo adecuado para los pastores comisionados
Concerns have been raised that commissioned pastors are underpaid and undervalued. The same concerns have been raised for ministers of the Word. Synod has repeatedly exhorted the churches to adequately pay their pastors. The official letter of call for a minister of the Word speaks of churches offering salary to pastors, “knowing that laborers are worthy of their hire, to encourage you in the discharge of your duties and to free you from material needs while you are ministering God’s Word to us.” Synod 2024 defined proper support of commissioned pastors in this way (Church Order Supplement, Art. 23-d):	Se han expresado preocupaciones de que los pastores comisionados están mal pagados y subvalorados. Las mismas preocupaciones se han planteado para los ministros de la Palabra. El sínodo ha exhortado repetidamente a las iglesias a pagar adecuadamente a sus pastores. La carta de invitación oficial para un ministro de la Palabra habla de iglesias que ofrecen salario a los pastores, “sabiendo que los obreros son dignos de su salario, para alentarlos en el desempeño de sus deberes y liberarlos de las necesidades materiales mientras nos está ministrando la Palabra de Dios”. El Sínodo 2024 definió el apoyo adecuado a pastores

	comisionados de esta manera (Suplemento de la Forma de Gobierno, Art. 23-d):
Proper support of a commissioned pastor is to include as appropriate an adequate salary, medical insurance, disability insurance, a housing provision, payment to an appropriate pension or retirement plan, a continuing education stipend, and other employment-related items.	El apoyo adecuado del pastor comisionado debe incluir un salario adecuado, seguro médico, una provisión de vivienda, pago al plan de pensión del ministro de la denominación, un estipendio de educación continua y otros elementos relacionados con el empleo.
To “attend to” proper support does not imply that the calling church is responsible to provide all of these items of support. Rather, the calling church is responsible to ensure that the commissioned pastor has a plan that addresses these items. In many traditional ministries the local church itself accepts these responsibilities in order to facilitate full-time or part-time ministry service. In other settings—such as church planting, various forms of chaplaincy, bivocational arrangements, multipoint ministries, and so on—the financial plan will include income and benefits provided by a variety of potential sources. The calling church’s support of the financial plan should be carefully reviewed at the time classis approves the commissioned pastor’s position. This includes a call to bivocational ministry or when a pastor and church decide to change their financial arrangement.	“Velar” por el apoyo adecuado no implica que la iglesia de llamamiento sea responsable de proporcionar todos estos elementos de apoyo. Más bien, la iglesia de llamamiento es responsable de asegurar que el pastor comisionado tenga un plan que aborde estos puntos. En muchos ministerios, la propia iglesia local acepta estas responsabilidades para facilitar el servicio ministerial a tiempo completo o parcial. En otros contextos—como la plantación de iglesias, varias formas de capellanía, arreglos bivocacionales, ministerios multipunto, etc.—el plan financiero incluirá ingresos y beneficios provistos por una variedad de fuentes potenciales. El apoyo de la iglesia de llamamiento al plan financiero debe ser revisado cuidadosamente en el momento en que el clasis apruebe la posición del pastor comisionado. Esto incluye un llamado al ministerio bivocacional o cuando un pastor y una iglesia deciden cambiar su acuerdo financiero.
Synod also included these following guidelines (Supplement, Art. 23-d):	El sínodo también incluyó las siguientes directrices (Suplemento, Art. 23-d):
<i>Guidelines for Churches in Conversations with Pastors about “Proper Support”</i>	<i>Directrices para las Iglesias en sus Conversaciones con los Pastores sobre el “Apoyo Adecuado”</i>
1. The value of the parsonage provided by the congregation may be used for part or all of the compensation package.	1. El valor de la casa pastoral proporcionada por la congregación puede utilizarse para una parte o la totalidad del paquete de compensación.

2. The nature and amount of time of the task(s) shall be mutually discerned by the commissioned pastor(s) and the supervising council. The support plan, including the financial plan, shall be specified in writing, approved by classis along with the position description, and normally reviewed annually by the supervising council. The average amount of time expended upon the total of the ministerial and nonministerial tasks shall not normally exceed sixty hours per week.	2. La naturaleza y la cantidad de tiempo de la(s) tarea(s) serán discernidas mutuamente por el/los pastor(es) comisionado(s) y el concilio supervisor. El plan de apoyo, incluido el plan financiero, se especificará por escrito, será aprobado por el clasis junto con la descripción del trabajo, y normalmente será revisado anualmente por el concilio supervisor. El promedio de tiempo dedicado a la totalidad de las tareas ministeriales y no ministeriales no deberá superar normalmente las sesenta horas semanales.
3. The supervising council shall annually attend to nonfinancial support of commissioned pastors, including but not limited to physical, emotional, and spiritual support.	3. El concilio supervisor se ocupará anualmente del apoyo no financiero de los pastores comisionados, incluyendo pero no limitándose al apoyo físico, emocional y espiritual.
Tax benefits	Beneficios fiscales
The Office of General Secretary is available to consult with and give guidance to any ministry that wants to know how best to make use of the tax benefits that pertain to their commissioned pastor.	La oficina del Secretario General está disponible para consultar y orientar a cualquier ministerio que desee saber cómo aprovechar mejor los beneficios fiscales que corresponden a su pastor comisionado.
B. Retirement and pension issues¹⁹	B. Temas de retiro y pensión¹⁹
In current practice, ministers of the Word as well as commissioned pastors need to negotiate both insurance and retirement plans with their congregations and sponsoring ministries. In this sense, equity in our policies and regulations in this area between persons ordained as commissioned pastors and as ministers of the Word already exists.	En la práctica actual, tanto los ministros de la Palabra como los pastores comisionados necesitan negociar planes de seguro y jubilación con sus congregaciones y ministerios patrocinadores. En este sentido, ya existe equidad en nuestras políticas y reglamentos en este ámbito entre personas ordenadas como pastores comisionados y como ministros de la Palabra.
While the denomination has a defined-benefit retirement plan (pension plan) for ministers of the Word, local congregations and ministries are encouraged to create a pension plan for those ordained as commissioned pastors (and any nonordained staff working 20 or more hours per week). A number of options are available for commissioned pastors and the ministries that	Si bien la denominación tiene un plan de beneficio de jubilación (plan de pensión) para los ministros de la Palabra, se alienta a las congregaciones y ministerios locales a crear un plan de pensión para los ordenados como pastores comisionados (y cualquier personal no ordenado que trabaje 20 horas o más por semana). Hay varias opciones disponibles para los pastores comisionados y los ministerios que los apoyan. En los Estados Unidos, estos

support them. In the United States these include IRA (Individual Retirement Account) plans and 403b plans. In Canada these include RRSPs (Registered Retirement Savings Plans). Such plans (in comparison to the defined-benefit plan in place for ministers of the Word) are defined-contribution plans, and these plans are actually preferred by many for the advantages they offer participants.	incluyen planes IRA (Cuenta de jubilación individual) y planes 403b. En Canadá estos incluyen RRSP (Planes de ahorro para la jubilación registrados). Dichos planes (en comparación con el plan de beneficios definidos vigente para los ministros de la Palabra) son planes de contribución definida, y estos planes son en realidad preferidos por muchos por las ventajas que ofrecen a los participantes.
A suggested contribution to such a plan is 10 percent of the offered salary and housing allowance, within limits allowed by law. For the sake of reference it can be noted that the Reformed Church in America recommendation to churches is 11 percent, and in the CRC denomination staff who are not ordained ministers of the Word can contribute 6 percent or more of salary within legal limits and will receive up to a 4 percent match for a total of 10 percent or more.	Una contribución sugerida a dicho plan es el 10 por ciento del salario ofrecido y la asignación para vivienda, dentro de los límites permitidos por la ley. A modo de referencia, cabe señalar que la Iglesia Reformada en América recomienda a las iglesias una contribución del 11 por ciento, y el personal denominacional de la ICR que no son ministros ordenados de la Palabra puede contribuir con el 6 por ciento o más de su salario, dentro de los límites legales, y recibirán hasta un 4 por ciento de contrapartida para un total del 10 por ciento o más.
Commissioned pastors and representatives of the ministries that support them are welcome to contact the CRCNA pension and employee benefits offices for advice and resources on commissioned pastor retirement planning.	Los pastores comisionados y los representantes de los ministerios que los apoyan pueden ponerse en contacto con las oficinas de beneficios para empleados y pensiones de la ICRNA para obtener asesoramiento y recursos sobre la planificación de jubilación para pastores comisionados.
C. Accountability and supervision of commissioned pastors	C. Responsabilidad y supervisión de pastores comisionados
Synod has declared that the classis shall ensure that commissioned pastors, especially those working at some distance from their calling congregations, will have proper supervision and support for their ministry. ²⁰ Whenever an ordained pastor's work brings them outside the bounds of a local congregational ministry, there are challenges in supervision that need to be addressed.	El sínodo ha declarado que el clasis se deberá asegurar de que los pastores comisionados, especialmente aquellos que trabajan a cierta distancia de su congregación de llamado, tendrán la supervisión adecuada y el apoyo para su ministerio. ²⁰ Cuando el trabajo del pastor comisionado los lleva fuera de los límites del ministerio de una congregación local, hay retos de supervisión que se deben atender.

Helpful advice from the Candidacy Committee ²¹	Consejos útiles del Comité de Candidatura ²¹
Church Order Article 13 addresses this matter for ministers of the Word who serve in a ministry other than their calling church. A distinction in roles is called for wherein the local council supervises “doctrine and life” and the other ministries, institutions, and/or agencies involved supervise the ministry duties and performance. This arrangement also implies ongoing communication as needed between the council of the calling church and the supervising agencies that may be involved. We suggest that this same principle provides adequate guidance for church councils and classes as they face the challenges implicit in supervising commissioned pastors who work beyond the bounds of their calling church.	El artículo 13 de la Forma de Gobierno aborda este tema para los ministros de la Palabra que sirven en un ministerio distinto al de su iglesia de llamamiento. Se requiere una distinción de roles, en la que el consejo local supervise la “doctrina y vida”, y los demás ministerios, instituciones y/o agencias involucradas supervisen las tareas ministeriales y el desempeño. Este arreglo también implica una comunicación continua, según sea necesario, entre el concilio de la iglesia que hizo el llamado y las agencias involucradas. Sugerimos que este principio proporcione una guía adecuada para los concilios y los clasis al enfrentar los desafíos implícitos en la supervisión de pastores comisionados que trabajan más allá de los límites de su iglesia de llamamiento.
It seems wise, then, that a job description should clearly delineate who the appropriate ministries and supervisors are in the case of a commissioned pastor role taking place outside the bounds of a calling church.²² For supervision of doctrine and life it is important to specify in a letter of mutual covenant the frequency and nature of expected reports and visits to the calling church. Ministers of the Word and commissioned pastors who serve outside the bounds of the local church, along with their calling churches, will be enabled to enjoy a meaningful relationship through such explicit statements of understanding. A template for such a letter, called a “Covenant of Joint Supervision,” can be found for chaplains, and for other commissioned pastors in noncongregational positions, on the stated clerk resources page of the crcna.org website.	Parece prudente, entonces, que una descripción de trabajo delimite claramente cuales son los ministerios y supervisores apropiados en el caso de un rol de pastor comisionado que tenga lugar fuera de los límites de una iglesia de llamamiento.²² Para la supervisión de doctrina y vida, es importante especificar en una carta de pacto mutuo, la frecuencia y la naturaleza de los reportes esperados y las visitas a la iglesia de llamamiento. Los ministros de la Palabra y pastores comisionados que sirven fuera de los límites de la iglesia local, junto con su iglesia de llamado, serán habilitados para gozar de una relación significativa a través de estas declaraciones de entendimiento. Una plantilla para dicha carta, llamada “Pacto de Supervisión Conjunta”, puede encontrarse para capellanes, y para otros pastores comisionados en posiciones no congregacionales, en la página de recursos para secretarios permanentes del sitio web crcna.org.

D. Service of commissioned pastors at synod and on denominational boards, committees, and task forces	D. Servicio de los Pastores Comisionados en el Sínodo y en las Juntas, Comités y Grupos de Trabajo Denominacionales
A commissioned pastor serving as a solo pastor in an organized congregation may be delegated by a classis to synod as a ministerial delegate. In addition, all other commissioned pastors may be delegated to synod as elder delegates. Note the following statements in Church Order Supplement, Article 45, b, 2-3:	Un pastor comisionado que sirve como pastor único en una congregación organizada, puede ser designado por un clasis al sínodo como delegado ministerial. Note las siguientes declaraciones en el Suplemento de la Forma de Gobierno, Artículo 45, b, 2-3:
A commissioned pastor serving as a solo pastor of an organized congregation may be sent as a ministerial delegate to synod and nominated to serve in other denominational functions where a person must normally be a minister of the Word (see <i>Acts of Synod 2007</i> , p. 665).	Un pastor comisionado que sirve como pastor único de una congregación organizada puede ser enviado como delegado ministerial al sínodo y nombrado para servir en otras funciones denominacionales donde una persona normalmente debe ser un ministro de la Palabra (ver <i>Actas del Sínodo 2007</i> , p. 665).
Commissioned pastors serving in emerging churches and associate staff positions may be delegated as elder delegates to synod and nominated to serve in other denominational functions where a person must normally be an elder ²³ (see <i>Acts of Synod 2013</i> , pp. 559-60).	Los pastores comisionados que sirven en iglesias emergentes y puestos de personal asociado, pueden ser designados como ancianos delegados al sínodo y nominados para servir en otras funciones denominacionales donde normalmente se requiere que la persona sea anciano ²³ (ver <i>Actas del Sínodo 2013</i> , pp. 559-60).
Thus, ministry leaders ordained as commissioned pastors are offered the full range of opportunity to serve the broader church as delegates to synod or as appointees to a denominational board or committee. Where the appointment is dependent on a designation as a “minister delegate,” only a commissioned pastor serving as a solo pastor in an organized congregation would be eligible. In appointments where an “elder designation” is required, or no designation is required, all other commissioned pastors would be eligible.	Por lo tanto, a los líderes ministeriales ordenados como pastores comisionados, se les ofrece la gama completa de oportunidades para servir a la iglesia en general como delegados al sínodo o como personas designadas para una junta o comité denominacional. Cuando el nombramiento dependa de una designación como “ministro delegado”, solo un pastor comisionado que sirva como pastor único en una congregación organizada sería elegible. En nombramientos donde se requiere una “designación de anciano”, o no se requiere designación, todos los demás pastores comisionados serían elegibles.

E. Moving and transitions	E. Movimientos y Transiciones
When commissioned pastors accept another call, their ordination shall require the approval of the classis to which their new calling church belongs, as well as the approval of their former council and classis acknowledging the conclusion of the previous role.²⁴	Cuando los pastores comisionados aceptan otro llamado, su ordenación requerirá la aprobación del classis al que pertenezca la nueva iglesia que extiende el llamado, así como la aprobación de su consejo y clasis anteriores, reconociendo la conclusión de su rol previo.²⁴
1. Do commissioned pastors who move need to be reexamined?²⁵	1. Los pastores comisionados que se mueven, ¿tienen que ser reexaminados?²⁵
Those ordained in the office of minister of the Word may move throughout the denomination without being reexamined, but commissioned pastors require a new examination each time they take a new position. A new congregation, ministry, or classis calling a commissioned pastor from another congregation, ministry, or classis is entitled to such a reexamination, not only as a matter of Church Order regulation but also as a matter of principle. By definition, a commissioned pastor is ordained to, and judged to be qualified for, a particular ministry. A different church and classis must thoroughly discern whether a commissioned pastor is qualified to serve in a different congregation and likely a different role. A different congregation and classis contemplating the call of a commissioned pastor is only being responsible in making a fresh assessment of a commissioned pastor's qualifications <i>for this particular congregation and position</i>.	Los que han sido ordenados en el ministerio de la Palabra pueden moverse dentro de la denominación sin ser reexaminados, pero los pastores comisionados requieren una nueva examinación cada vez que toman una posición nueva. Una nueva congregación, ministerio o clasis que llama a un pastor comisionado de otra congregación, tiene derecho a tal reexaminación, no solo como asunto de la regulación de la Forma de Gobierno, sino también como una cuestión de principios. Por definición, un pastor comisionado es ordenado y considerado apto para un ministerio en particular. Una iglesia y clasis diferente deben discernir a fondo si el pastor comisionado está calificado para servir en una congregación diferente, y probablemente un rol diferente. Una congregación y clasis diferentes que estén considerando extender un llamado a un pastor comisionado simplemente están actuando con responsabilidad al hacer una evaluación renovada de las cualificaciones del pastor comisionado <i>para esta congregación y posición en particular</i>.
However, there is room for classis discretion in this area. Note this statement that was formerly included in the Church Order Supplement to Article 23-a (<i>italics in first sentence added for emphasis</i>):²⁶	Sin embargo, hay margen para la discreción del clasis en esta área. Tenga en cuenta esta declaración que se incluyó anteriormente en el Suplemento de la Forma de Gobierno, Artículo 23-a (<i>cursiva en la primera oración agregada para enfatizar</i>):²⁶
Before examining a person for the office of commissioned pastor <i>or granting permission to install a previously ordained commissioned pastor in</i>	Antes de examinar a una persona para el oficio de pastor comisionado <i>o para otorgar permiso para instalar a un pastor comisionado</i>

<i>a new position</i>, the classis, with the concurring advice of synodical deputies, will determine whether or not the position to which the person is being called fits the guidelines adopted by Synod 2001. In addition, the candidates for the office of commissioned pastor must have proven ability to function in the ministry to which they are being called.	<i>ordenado a una nueva posición</i>, el clasis, con el asesoramiento concurrente de los delegados sinodales, determinará si la posición a la cual la persona esta siendo llamado se ajusta o no a las directrices adoptadas por el Sínodo 2001. Además, los candidatos para el oficio de pastor comisionado deben haber demostrado su habilidad para funcionar en el ministerio al cual están siendo llamados.
In practice, many classes have accepted as sufficient the examination of a “previously ordained commissioned pastor.” In such cases the reputation of that person, the similarity of the ministry positions, and/or the recommendation of the previous ministry and classis have been judged by the classis as strong enough to merit no further local examination. Considering the reality that ordination in this office does not transfer, “the person can bring testimonies, but ordination is new with the commissioning to each position” (<i>Agenda for Synod 2016</i>, p. 270).²⁷	En la práctica, muchos clasis han aceptado como suficiente, la examinación de un “pastor comisionado previamente ordenado”. En tales casos la reputación de esa persona, la semejanza de la las posiciones ministeriales, y/o la recomendación de un ministerio y clasis previo han sido juzgados por el clasis como suficientemente fuerte para ameritar el no hacer más exámenes locales. Considerando la realidad que la ordenación en este oficio no es transferible, “la persona puede traer testimonios, pero la ordenación es nueva con la comisión de cada posición” (<i>Agenda para el Sínodo 2016</i>, p. 270).²⁷
The reexamination requirement, when balanced with the freedom to forgo the examination under certain circumstances, gives congregations and classes the proper balance of due diligence and flexibility as they contemplate calling a commissioned pastor from another ministry setting.	El requisito de reexaminación, cuando se equilibra con la libertad de renunciar al examen bajo ciertas circunstancias, da a las congregaciones y a los clasis el equilibrio apropiado de debida diligencia y flexibilidad al momento de contemplar llamar a un pastor comisionado de otro ambiente ministerial.
Helpful advice from the Candidacy Committee²⁸	Consejos útiles del Comité de Candidatura²⁸
• The “default practice” is that of examining a person for each commissioned pastor assignment. A briefer examination, more akin to an interview, may be a useful substitute to a full examination. This would enable the classis to get to know the new commissioned pastor and give occasion to offer prayer for the person and the ministry involved.	• La “práctica predeterminada” consiste en examinar a una persona por cada asignación como pastor comisionado. Un examen más breve, más parecido a una entrevista, puede ser un sustituto útil de un examen completo. Esto permitiría al clasis conocer al nuevo pastor comisionado y ofrecer la oportunidad de orar por la persona y por el ministerio involucrado.

• However, judging on the similarity of the previous service of the potential commissioned pastor and the new proposed service, and judging on the effectiveness of the potential commissioned pastor in their previous ministry, the classis leadership could propose that classis offer permission to move toward ordination based on the examination conducted for the previous service.	• Sin embargo, basándose en la semejanza entre el servicio previo del pastor comisionado potencial y el nuevo servicio propuesto, y juzgando la efectividad del pastor comisionado potencial en su ministerio previo, el liderazgo del clasis podría proponer que se otorgue permiso para avanzar hacia la ordenación utilizando el examen realizado para el servicio anterior.
• A letter of recommendation from a previous ministry and from a previous classis of service is required and should serve usefully for a commissioned pastor to present to a classis leadership team seeking to discern the nature and need of a “reexamination” for a new position in the same or in a different classis.	• Una carta de recomendación de un ministerio previo y de un clasis de servicio previo es requerido y debería servir para que un pastor comisionado lo presente al equipo de liderazgo del clasis buscando discernir la naturaleza y la necesidad de una “reexaminación” para una nueva posición en el mismo clasis o en un diferente.
2. Is it possible to move a commissioned pastor’s credentials from one calling church to another?	2. ¿Es posible mover las credenciales de un pastor comisionado de una iglesia a otra?
There are cases in which a commissioned pastor who is serving in a ministry outside of a local church may desire to move his/her membership to another church, whose council would then supervise the pastor’s doctrine and life.²⁹	Hay casos en los cuales un pastor comisionado que está sirviendo en un ministerio fuera de una iglesia local pueda desear mover su membresía a otra iglesia, cuyo concilio asumiría entonces la supervisión de su doctrina y vida.²⁹
The protocol approved by synod mirrors the accepted practice for ministers of the Word who transfer their credentials from one congregation to another while remaining in their same ministry role (outside of a given congregation, in missions, chaplaincy, or some approved agency work). This practice requires statements of agreement from both the current calling church and the new calling church. It also presumes that the job description is not changing. Finally, the transfer is noted in the minutes of whichever classes are involved (for appropriate recordkeeping, awareness, and accountability).	El protocolo aprobado por el sínodo refleja la práctica aceptada por los ministros de la Palabra que transfieren sus credenciales de una congregación a otra mientras permanecen en su mismo rol ministerial (fuera de una congregación en particular, en misiones, capellanía, o e la obra de una agencia aprobada). Esta práctica requiere declaraciones de acuerdo tanto de la iglesia que extiende el llamado actualmente como de la nueva iglesia que lo extenderá. Además, se presume que la descripción de trabajo no cambia. Finalmente, la transferencia debe quedar registrada en las minutas de los clasis involucrados (para el mantenimiento de registros, conocimiento y rendición de cuentas).

Protocol for transferring credentials of a commissioned pastor from one calling church to another³⁰	Protocolo para transferir las credenciales de un pastor comisionado de una iglesia de llamado a otra³⁰
1. A commissioned pastor who serves in an approved ministry not lodged in a local church may request transfer of their church membership and transfer of their call from one congregation to another.	1. Un pastor comisionado quien sirve en un ministerio aprobado no alojado en una iglesia local puede requerir la transferencia de su membresía y transferir su llamado de una congregación a otra.
2. Both the “sending church” and the “receiving church” must agree to the transfer with the understanding that the receiving church agrees to extend such a call and take over the supervision of the doctrine and life of the commissioned pastor.	2. Ambos, “la iglesia que envía” y la “iglesia que recibe” deben estar de acuerdo a la transferencia con el entendido que la iglesia que recibe esta de acuerdo con extender tal llamado y hacerse cargo de la supervisión de doctrina y vida del pastor comisionado.
3. The call must be approved by the classis and duly noted as part of the history of the approval of the related job description.	3. El llamado debe estar aprobado por el clasis y debidamente registrado como parte del historial de aprobación de la descripción del puesto correspondiente.
4. The job description must remain unchanged, since alteration of the job description would require the approval of classis and the concurrence of synodical deputies.	4. La descripción de trabajo debe permanecer sin cambio, puesto que la alteración de la descripción de trabajo requiere la aprobación de clasis y la concurrencia de los delegados sinodales.
5. If the “receiving church” is in a classis other than that of the “sending church,” the “receiving church” classis must approve the transfer and job description, with the concurrence of the synodical deputies, and the receiving classis will have the option of conducting an interview or examination of the commissioned pastor.	5. Si la “iglesia que recibe” está en un clasis distinto al de la “iglesia que envía”, el clasis de la “iglesia que recibe” debe aprobar la transferencia y la descripción de trabajo, con la concurrencia de los delegados sinodales, y el clasis que recibe tendrá la opción de conducir una entrevista o una examinación del pastor comisionado.
3. In what ways can our process encourage and support commissioned pastors as they face transitions in ministry?	3. ¿En qué maneras puede nuestro proceso alentar y apoyar a los pastores comisionados a como se enfrentan a las transiciones en el ministerio?
Related to the previous item is the challenge of offering appropriate support to commissioned pastors as they face life transitions. In some cases, transitions occur as a person moves from one ordained position to another. In other cases, the transition involves a movement out of ordained	Relacionado con el punto anterior está el desafío de brindar el apoyo adecuado a los pastores comisionados cuando enfrentan transiciones en su vida. En algunos casos, estas transiciones ocurren cuando una persona pasa de un puesto ordenado a otro. En otros casos, la transición implica salir del

ministry or a potential return to ordained ministry after a period of time away from ordained ministry.	ministerio ordenado o un posible regreso al mismo después de un período de ausencia.
The Church Order gives clear, and sometimes complex, processes for ministers of the Word in transition (see <i>Agenda for Synod 2017</i>, pp. 318-28). The general principle regarding ordained service is that ordination is tied to ministry rather than to a person. In this regard, an active ordained minister of the Word who is not eligible for retirement and who exits an assigned ministry is given a period of two years to enter another approved ministry assignment (Church Order Article 17-c). That period may be extended on a yearly basis for reasons that are weighty in the judgment of classis with the concurrence of synodical deputies. Ministers of the Word who leave ordained ministry and enter a vocation that is judged to be nonministerial are expected to be released from office within one year of that judgment (Church Order Article 14-d). Any former minister of the Word may be eligible to reenter ordained service with the approval of the classis that approved the release from office (Church Order Article 14-e).	La Forma de Gobierno establece procesos claros, y a veces complejos, para los ministros de la Palabra en transición (vea la Agenda para el Sínodo 2017, pp.318-28). El principio general respecto al servicio ordenado es que la ordenación está vinculada al ministerio, y no a la persona. En este sentido, a un ministro ordenado activo de la Palabra que no sea elegible para la jubilación y que finalice un ministerio asignado se le concede un período de dos años para ingresar a otra asignación ministerial aprobada (Forma de Gobierno, Artículo 17-c). Ese período puede extenderse anualmente por razones de peso, a juicio de la clasis y con la concurrencia de los delegados sinodales. Se espera que los ministros de la Palabra que abandonan el ministerio ordenado y entran en una vocación que se considera no ministerial deberán ser liberados del oficio dentro de un año a partir de esa determinación (Forma de Gobierno, Artículo 14-d). Cualquier exministro de la Palabra puede ser elegible para reingresar al servicio ordenado con la aprobación del clasis que aprobó la liberación del cargo (Forma de Gobierno, Artículo 14-e).
With respect to the sense of calling and the meaning of ordination, the assumptions about ordination for commissioned pastors are similar to those for ministers of the Word; however, when a ministry assignment concludes for a commissioned pastor, there is no specified “period of grace” built into the process. Rather than waiting one or two years, or more, to declare a person as no longer ordained, the expectation is that when a commissioned pastor leaves a ministry assignment, they are no longer considered to be ordained.	Con respecto al sentido de llamado y al significado de la ordenación, las expectativas sobre la ordenación de los pastores comisionados son parecidas a las de ministros de la Palabra; sin embargo, cuando una asignación ministerial concluye para un pastor comisionado, no hay un “periodo de gracia” especificado integrado en el proceso. En lugar de esperar uno o dos años, o más para declarar a una persona como ya no ordenada, la expectativa es que cuando un pastor comisionado deja su tarea ministerial, ya no es considerado ordenado.
There can be, however, an inherent period of grace in the process even for commissioned pastors. The	Puede haber, sin embargo, un periodo inherente de gracia en el proceso aún para

ordination status of a commissioned pastor may not be officially considered as concluded until it is reported to classis and recognized as such. In consideration of this reality, a classis has the option of offering a reasonable period of time, depending on the circumstances, in which a transitioning commissioned pastor can facilitate a transition to either a new ministry or a nonministerial vocational assignment. ³¹	pastores comisionados. El estatus de ordenación de un pastor comisionado no puede ser oficialmente considerado como concluido hasta que ha sido reportado al clasis y reconocido como tal. En consideración de esta realidad, un clasis tiene la opción de ofrecer un periodo de tiempo razonable, dependiendo de las circunstancias, en el cual un pastor comisionado que transiciona puede facilitar la transición a un nuevo ministerio o a una vocación no ministerial asignada. ³¹
Helpful advice from the Candidacy Committee	Consejos útiles del Comité de Candidatura
The Church Order articles on transitions for ministers of the Word offer some helpful principles for grace-filled treatment of commissioned pastors who are in transition (Church Order Art. 14, 17).	Los Artículos de la Forma de Gobierno sobre las transiciones de los ministros de la Palabra ofrecen algunos principios útiles para un trato lleno de gracia hacia los pastores comisionados que están en transición (Forma de Gobierno, Artículos 14 y 17).
The report of the Candidacy Committee to Synod 2016 reflects on various options that a classis and church council can consider as they deal with individual cases of transition (<i>Agenda for Synod 2016</i>, pp. 268-71).	El reporte del Comité de Candidatura al Sínodo 2016 reflexiona sobre varias opciones que un clasis y una iglesia pueden considerar al tratar con casos individuales de transición (<i>Agenda para el Sínodo 2016</i>, pp.268-71).
It is extremely important for the proper maintenance of records by the classis clerks, and by the synodical office, that classes note in their minutes, with clarity, any action taken regarding a transition of a commissioned pastor. The official transition cannot be recognized until classis declares it to have happened, and delinquency in reporting transitions can create numerous problems.	Es extremadamente importante para el mantenimiento adecuado de los registros por parte de los secretarios del clasis y de la oficina sinodal, que los clasis anoten en sus actas, con claridad, cualquier acción tomada con respecto a la transición de un pastor comisionado. La transición oficial no puede ser reconocida hasta que el clasis declare que ha ocurrido, y la falta de diligencia en reportar las transiciones puede generar numerosos problemas.
Because the offices of minister of the Word and commissioned pastor differ from one another with regard to “automatic portability” (since a minister of the Word is ordained for ministry denomination-wide, and a commissioned pastor	Debido a que los oficios de ministro de la Palabra y pastor comisionado difieren entre sí con respecto a la “portabilidad automática” (ya que un ministro de la Palabra es ordenado para el ministerio en

is ordained only for a specific ministry task), it is wise for the classis to be deliberative and discerning in the process of acknowledging the transition of a commissioned pastor. Approval of the new ministry position, as well as a thoughtful practice for a contextualized examination for the new position, needs to be taken into account.³²	toda la denominación, y un pastor comisionado es ordenado solo para una tarea ministerial específica) , es prudente que el clasis sea deliberativo y perspicaz en el proceso de reconocer la transición de un pastor comisionado. La aprobación de un nuevo puesto ministerial, al igual que una práctica cuidadosa para un examen contextualizado correspondiente al nuevo puesto, deben ser tomadas en consideración.³²
F. Termination of positions and personnel	F. Terminación de posiciones y personal
A painful part of church life for a commissioned pastor, for a ministry, and for a classis is any occasion in which a ministry position is eliminated or when a person serving in a ministry position is asked to leave. This is an area in our practice of commissioned pastor ordination where pastoral sensitivity and spiritual wisdom are needed. Each case will have different dynamics, and the relevant supervising bodies and classis leaders need to be in open communication in order to serve the church well.	Una parte dolorosa en la vida de la iglesia para un pastor comisionado, para un ministerio, y para un clasis, es cualquier ocasión en la que se elimina un puesto ministerial, o cuando se le pide a una persona sirviendo en el ministerio que se vaya. Esta es un área en nuestra práctica de ordenación de pastor comisionado en el cual se necesita sensibilidad pastoral y sabiduría espiritual. Cada caso tendrá una dinámica diferente, y los cuerpos de supervisión relevantes y los líderes del clasis deben estar en comunicación abierta para servir bien a la iglesia.
Although termination can be voluntary or involuntary, the sad reality is that there have been cases in which a commissioned pastor has not been treated fairly in the conclusion of ministry service. Especially when the ministry service is at a local church, our corporate covenants require that we confer together to be sure that the pastor has been treated fairly when terminated. We are all well served by the reminder that, since commissioned pastors are ordained to office, they may not be simply dismissed as at-will employees. People serving in ordained ministry positions, whether ordained as a minister of the Word or as a commissioned pastor, deserve respect and just action regarding matters pertaining to their continuing service. At stake are the morale of our	Aunque la terminación puede ser voluntaria o involuntaria, la triste realidad es que ha habido casos en los que un pastor comisionado no ha sido tratado de manera justa al concluir el servicio ministerial. Especialmente cuando el servicio del ministerio es en una iglesia local, nuestros convenios corporativos requieren que consultemos juntos para asegurarnos de que el pastor haya sido tratado justamente cuando sea despedido. A todos nos beneficia el recordatorio de que, dado que los pastores comisionados son ordenados para el cargo, no pueden ser simplemente despedidos como empleados a voluntad. Las personas sirviendo en puestos ministeriales ordenados, ya sean

ordained pastors and also the reputation of the church as an agency of justice and mercy. ³³	ordenados como ministros de la Palabra o como pastores comisionados, merecen respeto y acción justa con respecto a temas relacionados a la continuación de su servicio. Está en riesgo la moral de nuestros pastores ordenados y también la reputación de la iglesia como agencia de justicia y misericordia. ³³
The protocol used in Church Order Article 17 for ministers of the Word offers some helpful principles for determining behavior that honors the ministry, the departing commissioned pastor, and the Lord. Because each situation in the ministry setting of a commissioned pastor is unique (i.e., the length of service, whether the person serves part-time or full-time or is a volunteer, etc.) and because the office of commissioned pastor is still evolving, a more precise protocol in this area has not been formed and, indeed, may not be needed. Classes, rather, are called to bear in mind the learned wisdom of Article 17 and to discern and decide in each circumstance what factors should come into play as they concur with the conclusion or dismissal of the service of a commissioned pastor.	El protocolo utilizado en la Forma de Gobierno, Artículo 17 para ministros de la Palabra, ofrece algunos principios útiles para determinar el comportamiento que honra al ministerio, al pastor comisionado despedido, y al Señor. Como toda situación es única en el ambiente ministerial del pastor comisionado (es decir, la duración del servicio, ya sea que la persona sirva a tiempo parcial o completo o sea voluntaria, etc.) y como el oficio de pastor comisionado todavía está evolucionando, un protocolo más preciso en esta área aún no se ha formulado, y en verdad, quizás no sea necesario. Los clasis, más bien, están llamados a tener en cuenta la sabiduría aprendida del Artículo 17 y a discernir y decidir en cada circunstancia qué factores deben entrar en juego cuando coinciden con la conclusión o el despido del servicio de un pastor comisionado.
Synodical guidelines regarding the termination of commissioned pastors³⁴	Directrices sinodales sobre la terminación de pastores comisionados³⁴
1. "A calling church that terminates the service of a person in an approved commissioned pastor position must seek the concurrence of the classis in which approval was given." ³⁵ The ground given for this statement is as follows: "This provision is consistent with the frequent practice in our polity of the ecclesiastical body's involvement in the beginning and ending of a ministry position or a person's service in that position" (<i>Acts of Synod 2009</i> , pp. 583-84). The intent is to create a conversation within the classis (the body that approved the person in the	1. "Una iglesia de llamado que termina el servicio de una persona en una posición aprobada de pastor comisionado, debe buscar la concurrencia del clasis en el cual se dio dicha aprobación." ³⁵ El fundamento de esta declaración es el siguiente: "Esta disposición es consistente con la práctica frecuente en nuestra política, de la participación del cuerpo eclesiástico, en el comienzo y el final de una posición de ministerio o el servicio de una persona en esa posición." (<i>Actas del Sínodo 2009</i> , pp. 583-84) La intención es crear una conversación dentro del clasis (el organismo

position) that will ensure that appropriate care and respect are being shown by both parties (a ministry and a commissioned pastor) as a relationship is concluded.	que aprobó a la persona en el puesto) que garantizará que ambas partes (un ministerio y un pastor comisionado) muestran el cuidado y el respeto adecuados a medida que se concluye la relación.
2. Classes are instructed to make a determination of the status of any commissioned pastor who concludes service. Note the following comment in Church Order Supplement, Article 24-d:	2. Se les instruye a los clasis que hagan una decisión del estatus de cualquier pastor comisionado que concluya su servicio. Observe el siguiente comentario en el Suplemento de la Forma de Gobierno, Artículo 24-d:
Synod has offered, on various occasions, guidelines regarding the conclusion of an approved commissioned pastor position, the resignation of a commissioned pastor, and the release of a commissioned pastor. Synod also instructs classes to make an appropriate declaration reflecting the status of any commissioned pastor who concludes service. These guidelines and options regarding status are the same as those for minister of the Word and can be found in Supplement, Article 14-b, c, 2 or in the Commissioned Pastor Handbook.	El sínodo ha ofrecido, en varias ocasiones, directrices con respecto a la conclusión del puesto de un pastor comisionado aprobado, la renuncia de un pastor comisionado, y la liberación de un pastor comisionado. El sínodo también instruye que los clasis hagan una declaración adecuada reflejando el estatus de cualquier pastor comisionado que concluye servicio. Estas directrices y opciones relacionados al estatus, son las mismas para ministro de la Palabra, y pueden ser encontrados en el Suplemento, Artículo 14-b, c, 2 o en el Manual para Pastores Comisionados.
The intent here is that a public record is created with regard to the service of all commissioned pastors. When they conclude service, whether the reasons are positive or negative, the church will be well served by being able to know the general disposition of classis toward that service. Commissioned pastors will also be well served by such a public record. For ministers of the Word who conclude service before retirement, there are four categories of designation: <i>honorably released</i> , <i>released</i> , <i>dismissed</i> , and <i>in the status of one deposed</i> (see Church Order Supplement, Article 14-b, c, 2). Synod suggested that classes use and note in their minutes one of these designations each time a commissioned pastor concludes service before retirement.	La intención aquí es que un récord publico sea creado en referencia al servicio de todo pastor comisionado. Cuando concluyen su servicio, ya sea por razones positivas o negativas, la iglesia será bien servida al poder saber la disposición general del clasis hacia ese servicio. Los pastores comisionados también serán bien servidos por ese récord público. Para los ministros de la Palabra que concluyen servicio antes de su jubilación, hay cuatro categorías designadas: <i>liberado honorablemente</i> , <i>liberado</i> , <i>despedido</i> , y <i>en el estatus de uno depuesto</i> . (vea el Suplemento de la Forma de Gobierno, Artículo 14-b, c, 2). El sínodo sugiere que los clasis utilicen y anoten en sus minutas una de estas designaciones cada vez que un pastor comisionado concluye su servicio antes de jubilarse.

3. "A commissioned pastor who is released from a calling church may, upon the request of the commissioned pastor or the calling church, and with the approval of the classis, be assisted by the classis with a system of evaluation and assistance analogous to that described in Church Order Article 17 for ministers of the Word."³⁶	3. Un pastor comisionado que ha sido liberado de un iglesia de llamado puede, bajo petición del pastor comisionado o de la iglesia de llamado, y con la aprobación del clasis, recibir la asistencia del clasis mediante un sistema de evaluación y apoyo análogo al descrito en la Forma de Gobierno, Artículo 17 para ministros de la Palabra.³⁶
Helpful advice from the Candidacy Committee³⁷	Consejos útiles del Comité de Candidatura³⁷
● It is important to recognize the potential damage that could be done to the spirit of a commissioned pastor who is told that after leaving a ministry position they are no longer ordained. Though this should not come as a surprise, it may well be experienced as such. Such cases require much gentleness, and we urge that they be treated tenderly.	● Es importante reconocer el posible daño que podría causarle al espíritu de un pastor comisionado al decirle que, después de dejar un puesto del ministerio, ya no está ordenado. Aunque esto no debería ser una sorpresa, es muy posible que se experimente como tal. Estos casos requieren mucha gentileza, y exhortamos a que se les trate con ternura.
● It is also important to recognize the commitment we have made to tie ordination to a ministry calling, making it rather hard to comprehend the situation of a commissioned pastor without an active call.	● También es importante reconocer el compromiso que hemos hecho de vincular la ordenación a un llamado ministerial, lo que dificulta comprender la situación de un pastor comisionado sin un llamado activo.
● It is possible for classis leaders to pastorally provide time by declaring that the official conclusion of the ministry does not occur until classis has declared it concluded. Thus, there can be a period of adjustment between the action of leaving a ministry and classis' approving the conclusion of that ministry assignment. This is in keeping with the statement "A calling church that terminates the service of a person in an approved commissioned pastor position must seek the concurrence of the classis in which approval was given" (<i>Agenda for Synod 2016</i>, pp. 270-71).	● Es posible que los líderes del clasis ofrezcan pastoralmente un tiempo adicional declarando que, oficialmente, la conclusión del ministerio no ocurre hasta que el clasis lo declare como tal. Por lo tanto, puede haber un periodo de ajuste entre la acción de dejar el ministerio y la aprobación de la conclusión del ministerio asignado por el clasis. Esto está en consonancia con la declaración que: "Una iglesia de llamado que termina el servicio de una persona en un puesto de pastor comisionado aprobado, debe buscar la conformidad de la clasis que otorgó dicha aprobación." (<i>Agenda para el Sínodo 2016</i>, pp. 270-71)

● Particularly for a person in a chaplaincy position as commissioned pastor, it may happen that the position is terminated but the commissioned pastor may actively search for and be able to find a new chaplaincy position. In such a case the commissioned pastor in question, the calling church, and the classis leaders need to be in conversation regarding whether the original call is still in place, adjusted, or terminated. Such a process would not be concluded until completion is affirmed by classis. The ordination of the commissioned pastor could thus be assumed to remain in effect until both the church and the classis rule otherwise.	● Particularmente para una persona en un puesto de capellanía como pastor comisionado, puede suceder que el puesto sea terminado pero el pastor comisionado puede activamente buscar y encontrar un nuevo puesto de capellanía. En tal caso, el pastor comisionado en cuestión, la iglesia de llamado y los líderes del clasis, deben estar conversando sobre si el llamado original todavía está vigente, ajustado o terminado. Este proceso no concluiría hasta que su compleción es afirmado por el clasis. Se puede asumir que la ordenación del pastor comisionado permanecerá en efecto hasta que ambos, la iglesia y el clasis lo declaren de otra manera.
● Any commissioned pastor who leaves a ministry assignment and who intends to begin another ministry assignment should be encouraged to express their intentions and desires to the classis leadership. The classis leaders may then decide to postpone their declaration of a “ministry conclusion” for an agreed-upon period of time while the commissioned pastor involved searches for a new ministry assignment. Should this raise issues regarding title or compensation during a period of transition, we trust that such matters would be handled by the classis.	● Cualquier pastor comisionado que deja un ministerio asignado y tiene intención de comenzar otra tarea ministerial, debería ser alentado a expresar sus intenciones y deseos al liderazgo del clasis. Los líderes del clasis pueden decidir posponer su declaración de una “conclusión de ministerio”, por un periodo de tiempo acordado mientras el pastor comisionado involucrado busca una nueva tarea ministerial. Si esto planteara problemas relacionados con el título o la compensación durante un período de transición, confiamos en que dichos asuntos serán manejados por el clasis.
● Our Church Order specifies a protocol to be followed when a minister of the Word is released from a ministry assignment. This protocol is described in Church Order Supplement, Article 17-a, and it involves both the local ministry leaders and the classis in a conversation and journey that seeks to lead toward honorable treatment of a released minister of the Word as well as healing for the	● Nuestra Forma de Gobierno especifica un protocolo a seguir cuando un ministro de la Palabra es liberado de una tarea ministerial. Este protocolo se describe en el Suplemento de la Forma de Gobierno, Artículo 17-a, e involucra tanto a los líderes ministeriales y al clasis en una conversación y jornada que busca promover un trato honorable hacia el

congregation. The Candidacy Committee views this protocol as containing elements that can wisely guide a commissioned pastor's release from service.	ministro de la Palabra liberado, al igual que sanidad para la congregación. El Comité de Candidatura considera que este protocolo contiene elementos que pueden guiar sabiamente la liberación del servicio de un pastor comisionado.
• Certainly the circumstances in each case will vary, including the needs of the commissioned pastor, the responsibilities that were given to the commissioned pastor, the length of service, and other factors. For example, a full-time ministry position is likely more appropriately offered a severance package than is a part-time position. These issues need to be weighed as severance is discussed, and as readiness to recommend for future ministry is decided upon. A well-worded note in the minutes of classis describing the reality of concluded service and any appropriately public provisions will serve both the church and the commissioned pastor. This will also provide helpful documentation for denominational records and for potential future ministry.	• Ciertamente, las circunstancias en cada caso van a variar, incluyendo las necesidades del pastor comisionado, las responsabilidades que fueron otorgadas al pastor comisionado, la duración del servicio y otros factores. Por ejemplo, para un puesto de ministerio a tiempo completo probablemente se ofrezca un paquete de indemnización más apropiado que un puesto de tiempo parcial. Estos temas deben sopesarse a medida que se discute la indemnización y se decide la disposición de recomendar para futuros ministerios. Una nota bien redactada en las actas del clasis que describa la realidad del servicio concluido y cualquier disposición pública apropiada, servirá tanto a la iglesia como al pastor comisionado. Esto también proporcionará documentación útil para los registros denominacionales y para un posibles ministerios futuros.
• In all cases of "termination" (conclusion) of a commissioned pastor's service it is assumed that classis will take note of the change in status through its official minutes.	• En todo caso de "terminación" (conclusión) del servicio de un pastor comisionado, se asume que el clasis tomará nota del cambio en estatus por medio de las minutas oficiales.
G. Discipline of commissioned pastors	G. Disciplina de Pastores Comisionados
The Church Order contains the following instructions regarding the discipline of commissioned pastors (Church Order Supplement, Articles 82-84, section e, 1-3):	La Forma de Gobierno contiene las siguientes instrucciones respecto a la disciplina de los pastores comisionados (Suplemento de la Forma de Gobierno, Artículos 82-84, sección e, 1-3):
1. "The suspension or deposition of a ... commissioned pastor shall be imposed by the council	1. "La suspensión o deposición de un ... pastor comisionado será impuesta por el

with the concurring judgment of the council of the nearest church in the same classis.”	concilio con el juicio concurrente del concilio de la iglesia más cercana del mismo clasis.”
2. “If the neighboring council fails to concur in the position of the council of the ...commissioned pastor involved, the latter council shall either alter its original judgment or present the case to classis.”	2. “Si el concilio vecino no concurre con la posición del concilio del ...pastor comisionado involucrado, este último concilio modificará su juicio original o presentará el caso al clasis.”
3. “The deposition of a commissioned pastor shall not be effected without the approval of the classis in which the commissioned pastor was approved for ordination.” ³⁸	3. “La deposición de un pastor comisionado no será efectuada sin la aprobación del clasis en el cual el pastor comisionado fue aprobado para la ordenación.” ³⁸
H. Status of commissioned pastor emeritus³⁹	H. Estatus del pastor comisionado emérito³⁹
Church Order Article 24-e:	Artículo 24-e de la Forma de Gobierno:
A commissioned pastor who has reached retirement age may, upon the judgment of classis, be given the title of <i>commissioned pastor emeritus</i> .	Un pastor comisionado que haya alcanzado la edad de jubilación puede, a juicio del clasis, recibir el título de <i>pastor emérito comisionado</i> .
Church Order Supplement, Article 24-e:	Suplemento de la Forma de Gobierno al Artículo 24-e:
A commissioned pastor emeritus may, upon the judgment of classis, retain the authority to perform official acts of ministry in ways consistent with their ordination prior to retirement. Supervision of a commissioned pastor emeritus shall remain with the church last served unless transferred to another congregation under the authority of the classis(es) involved.	Un pastor comisionado emérito puede, según el juicio del clasis, conservar la autoridad para realizar actos oficiales de ministerio de manera coherente con su ordenación previa a su retiro. La supervisión de un pastor comisionado emérito permanecerá con la última iglesia que sirvió, a menos que haya sido transferido a otra congregación con la aprobación del (de los) clasis involucrados.
It is appropriate to note here that when classis receives notice of the retirement of a commissioned pastor, the act of granting the title <i>commissioned pastor emeritus</i> need not be automatic. Surely a commissioned pastor who was not authorized to preach or to administer sacraments would not be authorized to do so upon retirement. A judgment needs to be made by the classis and the calling church regarding what types of service are appropriate for a given individual in retirement, and that judgment will be influenced by the types of experience and the gifts the person possesses and is	Es apropiado señalar aquí que cuando el clasis recibe una notificación del retiro de un pastor comisionado, el acto de otorgar el título de <i>pastor comisionado emérito</i> no tiene que ser automático. Seguramente un pastor comisionado que no ha sido autorizado para predicar o administrar los sacramentos no estaría autorizado para hacerlo al jubilarse. El clasis y la iglesia de llamado deben emitir un juicio respecto a qué tipos de servicio son apropiados para un individuo en particular en retiro, y dicho juicio estará influido por los tipos de experiencia y los dones que esa persona posee y desea ofrecer. También debe

desirous of offering. It should also be noted that <i>commissioned pastor emeritus</i> is a status that exists only for the particular context in which the commissioned pastor served; it does not transfer to another congregation or classis. The minutes of classis should reflect any case of a person being given the title <i>commissioned pastor emeritus</i> and also the nature of the authority given regarding official acts of ministry. All other commissioned pastors whose retirement is celebrated by classis should be noted in the minutes of classis.	señalarse que el estatus de <i>pastor comisionado emérito</i> existe únicamente para el contexto particular en que el pastor comisionado sirvió; no se transfiere a otra congregación ni a otro clasis. Las minutas del clasis deben reflejar cualquier caso en el que se otorgue a una persona el título de <i>pastor comisionado emérito</i> y también la naturaleza de la autoridad otorgada con respecto a los actos oficiales del ministerio. Todos los demás pastores comisionados cuya jubilación sea celebrada por el clasis deben anotarse en las minutas del clasis.
VII. Tools Available for Administering the Office of Commissioned Pastor	VII. Herramientas Disponibles para la Administración del Oficio de Pastor Comisionado
The Candidacy Committee website of the Christian Reformed Church in North America offers a variety of tools and resources related to the administration of the office of commissioned pastor. These include forms and instructions for the various routes to ordination (see crcna.org/candidacy/forms-and-resources).	El sitio web del Comité de Candidatura de la Iglesia Cristiana Reformada de Norteamérica ofrece una variedad de herramientas y recursos relacionados con la administración del oficio de pastor comisionado. Estos incluyen formularios e instrucciones para las diversas rutas hacia la ordenación. (vea crcna.org/candidacy/forms-and-resources).
Please contact the Candidacy office (candidacy@crcna.org) if you need any help finding your way to these resources, or if you have any questions regarding the office of commissioned pastor.	Por favor comuníquese con la oficina de Candidatura (candidacy@crcna.org) si necesita ayuda para encontrar estos recursos, o si tiene alguna pregunta sobre el oficio de pastor comisionado.
VIII. Invitation to Share Resources and Concerns regarding the Office of Commissioned Pastor	VIII. Invitación a Compartir Recursos e Inquietudes sobre el Oficio de Pastor Comisionado
The Candidacy Committee is well aware that our use of the office of commissioned pastor is still evolving. Although by definition the office has a local focus and the responsibility for the office needs to remain localized, the Candidacy Committee is open to serving the CRC, its congregations, and its classes as a resource center that can help gather and distribute ideas, practices, and concerns regarding this office. This handbook is one effort at performing that task. If you have any further questions or suggestions that may be of benefit to local congregations and classes,	El Comité de Candidatura es muy consciente de que nuestro uso del oficio de pastor comisionado sigue evolucionando. Aunque, por definición, este oficio tiene un enfoque local y la responsabilidad del mismo debe permanecer localizada, el Comité de Candidatura está abierto a servir a la ICR, sus congregaciones y sus clasis como un centro de recursos que puede ayudar a recopilar y distribuir ideas, prácticas y preocupaciones relacionadas con este oficio. Este manual es

please contact the director of Candidacy so that your suggestions and concerns can be recorded and passed along to other ministries as appropriate.	un esfuerzo para llevar a cabo esta tarea. Si tiene más preguntas o sugerencias que puedan beneficiar a las congregaciones y clasis locales, por favor comuníquese con el director de Candidatura para que sus sugerencias y preocupaciones puedan ser registradas y transmitidas a otros ministerios según corresponda.
Contact:	Contacto:
Rev. Susan LaClear Director of Candidacy email: slaclear@crcna.org phone: 616-224-5872, or 877-279-9994, x2676 1700 28th Street SE Grand Rapids, MI 49508-1407	Rev. Susan LaClear Directora de Candidatura email: slaclear@crcna.org Teléfono: 616-224-5872, or 877-279-9994, x2676 1700 28th Street SE Grand Rapids, MI 49508-1407

Endnotes	Notas finales
¹ An overview of the development of the office of commissioned pastor and the use of this handbook:	¹ Descripción general del Desarrollo del Oficio de Pastor Comisionado, y el uso de este manual.
The CRC denominational Candidacy Committee, in its 2007 report to synod, called upon the church to give the office of commissioned pastor “more use, more status, and more support.” The committee suggested this goal in the context of aiming to return to a more historical use of Church Order Article 7 entry into ordination as minister of the Word, and to use Church Order Article 23 as the route to ministry for persons who do not have the academic training required for ordination as a minister of the Word.	El Comité Denominacional de Candidatura de la ICR, en su reporte del 2007 al sínodo, llamó a la iglesia a dar al oficio de Pastor Comisionado “más uso, más estatus, y más apoyo.” El comité sugirió esta meta con el objetivo de regresar a un uso más histórico del Artículo 7 de la Forma de Gobierno a la ordenación como ministro de la Palabra y el uso del Artículo 23 de la Forma de Gobierno como la ruta al ministerio para personas que no tienen el entrenamiento requerido para la ordenación como ministro de la Palabra.
Over the subsequent decade a variety of issues were identified through various formal and informal conversations among leaders, councils, classes, the Candidacy Committee, and synod. A brief review of that discussion, especially at the formal level of synod, would include the following:	A lo largo de la década siguiente, se identificaron una serie de cuestiones a través de diversas conversaciones formales e informales entre líderes, concilios, clasis, el Comité de Candidatura y el sínodo. Una breve evaluación de esa discusión, especialmente al nivel formal del sínodo, incluiría lo siguiente:
a. In its report to Synod 2009 the Candidacy Committee suggested a variety of initiatives to support and honor persons serving as commissioned pastors, and a number of those initiatives have now been implemented. Many classes now formally acknowledge the retirement of commissioned pastors, and synod acknowledges them in its yearly meeting as classes report information to the Synodical Services office. The denomination’s official magazine, <i>The Banner</i> , often highlights the ministries served by commissioned pastors and includes commissioned pastors as contributors.	a. En su reporte al Sínodo 2009, el Comité de Candidatura sugirió una variedad de iniciativas para apoyar y honrar a las personas sirviendo como pastores comisionados, y varias de esas iniciativas ya se han implementado. Muchos clasis ahora reconocen formalmente el retiro de pastores comisionados, y el sínodo los reconoce en su reunión anual cuando los clasis comunican la información a la oficina de Servicios Sinodales. La revista oficial de la denominación, <i>The Banner</i> , a menudo destaca los ministerios atendidos por pastores comisionados e incluye a pastores comisionados

Numerous leaders in the CRCNA are currently ordained as commissioned pastors.	como colaboradores. Muchos líderes de la ICRNA están actualmente ordenados como pastores comisionados.
b. Synod 2015 received an overture from Classis Hamilton requesting clarification in a number of areas regarding the practice, process, and use of the office of commissioned pastor. Synod referred the overture to the Candidacy Committee, prompting key contributions to the discussion via Candidacy Committee reports to Synods 2016, 2017, and 2018. A number of the statements in this handbook reflect actions of synod in response to those Candidacy Committee reports.	b. El Sínodo 2015 recibió una propuesta del Clasis Hamilton solicitando aclaraciones en varias áreas relacionadas con la práctica, el proceso y el uso del oficio de pastor comisionado. El sínodo refirió la moción al Comité de Candidatura, provocando contribuciones claves a la discusión por medio de reportes del Comité de Candidatura en los Sínodos 2016, 2017, y 2018. Un número de declaraciones en este manual reflejan acciones del sínodo en respuesta a esos reportes del Comité de Candidatura.
c. More specifically, Synod 2016 approved “observations for our practice” related to twelve areas of clarification regarding the use and practice of the office; Synod 2017 approved statements regarding a number of follow-up matters; and Synod 2019 approved a reformatting of Church Order Articles 23 and 24 and their Supplements as well as an update to this handbook in connection with those changes.	c. De forma más específica, el Sínodo 2016 aprobó “observaciones para nuestra práctica” relacionadas a doce áreas de aclaración respecto al uso y práctica del oficio; el Sínodo 2017 aprobó declaraciones en relación a un número de asuntos de seguimiento; y el Sínodo 2019 aprobó una reformulación de los artículos 23 y 24 de la Forma de Gobierno y sus Suplementos, así como una actualización de este manual en relación con esos cambios.
² This statement from the report of the Candidacy Committee to Synod 2016 was among the “observations for our practice” that synod received and recommended to the churches and classes as helpful advice (see <i>Agenda for Synod 2016</i> , p. 263; <i>Acts of Synod 2016</i> , p. 848).	² Esta afirmación del reporte del Comité de Candidaturas al Sínodo de 2016 se encontraba entre las “observaciones para nuestra práctica” que el sínodo recibió y recomendó a las iglesias y clasís como consejo útil (véase <i>Agenda del Sínodo de 2016</i> , p. 263; <i>Actas del Sínodo 2016</i> , p. 848).
³ Numerous concerns have come up over the title of this office. <i>Ministry associate</i> seemed to some to be a “second class” designation. Synod 2012 addressed this experience of discouragement and approved the current title, <i>commissioned pastor</i> , noting the intent to “give encouragement and support to those serving in this office” (<i>Acts of Synod 2012</i> , pp. 741-42). An overture from Classis Hamilton to Synod 2015 observed that some people have the impression that the change of the name of the office by Synod 2012 (from <i>ministry associate</i> to <i>commissioned pastor</i>) indicated a desire to keep commissioned pastors marginalized in some sense. In the words of the overture from Classis Hamilton, some believe the intent was to see the commissioned pastor role as a “mini-minister” or a “minister lite” position. Synod tasked the Candidacy Committee with responding to this overture through its report to Synod 2016 (see <i>Agenda for Synod 2016</i> , pp. 262-275). The committee response is noted there. The grounds for the decision of Synod 2012 to change the title of this office were as follows: “a. Such a change [from <i>ministry associate</i> to <i>commissioned pastor</i>] will give encouragement and support to those serving in this	³ Han surgido numerosas preocupaciones respecto al título de este oficio. Para algunos, el <i>asociado del ministerio</i> era una designación de “segunda clase”. El Sínodo de 2012 abordó esta experiencia de desánimo y aprobó el título actual, <i>pastor comisionado</i> , señalando la intención de “dar ánimo y apoyo a los que sirven en este oficio” (<i>Actas del Sínodo 2012</i> , págs. 741-42). Una propuesta presentada por el Clasis Hamilton al Sínodo de 2015 señaló que algunas personas tienen la impresión de que el cambio del nombre del oficio por el Sínodo de 2012 (de <i>asociado de ministerio</i> a <i>pastor comisionado</i>) indicaba un deseo de mantener a los pastores comisionados marginalizados de alguna manera. En las palabras de la propuesta de Clasis Hamilton, algunos creen que la intención era ver el rol de pastor comisionado como un puesto de “mini-ministro” o de “ministro ligero”. El Sínodo encargó al Comité de Candidatura que respondiera a esta propuesta a través de su reporte al Sínodo 2016 (ver <i>Agenda para el Sínodo 2016</i> , págs. 262-275). En él se indica la respuesta del comité. Los motivos de la decisión del Sínodo de 2012 de cambiar el título de este cargo fueron los siguientes: “a. Tal cambio [de ministro asociado a <i>pastor comisionado</i>] dará ánimo

office. b. Such a change will show a positive response to many who have expressed a feeling of marginalization because of the current title [ministry associate]" (<i>Acts of Synod 2012</i>, pp. 741-42). The committee also noted: "The grounds of synod's action in 2012 go on to cite the statement of Synod 2007 regarding giving 'more value, more use, and more support' to those serving in the office." Thus the report of the Candidacy Committee to Synod 2016 included a few "observations for our practice" that synod received and recommended to the churches and classes as helpful advice (see <i>Agenda for Synod 2016</i>, p. 263; <i>Acts of Synod 2016</i>, p. 848). The first of those observations states, "It seems wise for each classis, each officebearer, and each ministry context to recognize these affirmations relative to the office of commissioned pastor."	y apoyo a quienes sirven en este oficio. b. Tal cambio mostrará una respuesta positiva a muchos que han expresado un sentimiento de marginalización debido al título actual [ministro asociado]" (<i>Actas del Sínodo 2012</i>, págs. 741-42). El comité también señaló: "Los fundamentos de la acción del sínodo en 2012 citan además la declaración del Sínodo de 2007 sobre la necesidad de dar 'más valor, más uso y más apoyo' a quienes sirven en este oficio". Por ello, el reporte del Comité de Candidatura al Sínodo de 2016 incluyó algunas "observaciones para nuestra práctica", que el sínodo recibió y recomendó a las iglesias y a los clasis como consejos útiles (ver <i>Agenda para el Sínodo 2016</i>, p. 263; <i>Hechos del Sínodo 2016</i>, p. 848). La primera de esas observaciones afirma: "Parece prudente para cada clasis, cada funcionario y cada contexto ministerial, reconocer las afirmaciones de los Sínodos 2007 y 2012 en relación con el oficio de pastor comisionado."
⁴ Until 2019 the Church Order Supplement for Articles 23 and 24 was quite lengthy. Synod 2018 approved the concept of making greater use of the Commissioned Pastor Handbook as a vehicle to communicate the various detailed rules and practices regarding the office of commissioned pastor. Synod 2019 approved this measure, with the understanding that updates will be made as time continues, with appropriate related notations included in the handbook. This section of the handbook contains numerous statements previously included in the Church Order Supplement. Relevant additional statements received and approved by synod are included under many of the topic areas. The expectation of synod is that these statements remain esteemed and useful in the administration of the office of commissioned pastor. As is stated in Church Order Article 29, decisions of ecclesiastical bodies, including synod, shall be considered "settled and binding."	⁴ Hasta el 2019, los Suplementos de la Forma de Gobierno, para los Artículos 23 y 24 eran bastante largos. El Sínodo 2018 aprobó el concepto de hacer mayor uso del Manual para Pastores Comisionados, como un vehículo para comunicar las varias reglas detalladas referentes al oficio de pastor comisionado. El sínodo 2019 aprobó esta medida, con el entendimiento que se harán actualizaciones según pase el tiempo, con anotaciones adecuadas referentes incluidas en el manual. Esta sección del manual contiene numerosas declaraciones previamente incluidas en los Suplementos de la Forma de Gobierno. Declaraciones adicionales pertinentes, recibidos y aprobados por el sínodo, están incluidos bajo muchas de las áreas temáticas. La expectativa del Sínodo es que estas declaraciones permanezcan estimados y útiles en la administración del oficio de pastor comisionado. Como está declarado en la Forma de Gobierno Artículo 29, las decisiones de los cuerpos eclesiásticos, incluyendo el sínodo, deben considerarse "resueltas y obligatorias."
⁵ In the past, the Synodical Services office received inquiries seeking help in determining the elements of an acceptable job description. The Candidacy office also received occasional similar requests from classes and local ministries. Synod 2012 therefore added to the Church Order Supplement the following statement now appearing in the Commissioned Pastor Handbook.	⁵ En el pasado, la oficina de Servicios Sinodales recibió preguntas solicitando ayuda para determinar los elementos de una descripción de trabajo aceptable. La oficina de Candidatura también recibió peticiones similares ocasionales por parte de clasis y ministerios locales. Por lo tanto, el Sínodo 2012 agregó la siguiente declaración al Suplemento de la Forma de Gobierno la cual ahora aparece aquí en el Manual para Pastor Comisionado:
⁶ The Candidacy Committee, in its report to Synod 2016, offered "observations for our practice" in connection with various concerns about job descriptions (see <i>Agenda for Synod 2016</i>, pp. 265-66; <i>Acts of Synod 2016</i>,	⁶ El Comité de Candidatura, en su reporte al Sínodo 2016, ofreció "observaciones para nuestra práctica" en relación con diversas inquietudes acerca de las descripciones de trabajo (vea la <i>Agenda para Sínodo</i>

p. 848). This advice was offered in the context of parallel guidance for approval of job descriptions for minister of the Word as presented in Church Order Articles 12-b, 12-c, 13-b, and 13-c.	2016, pp. 265-66; <i>Actas del Sínodo 2016</i> , p. 848). Este consejo fue ofrecido en el contexto de una orientación paralela para la aprobación de descripciones de trabajo para ministros de la Palabra, según lo presentado en la Forma de Gobierno, Artículos 12-b, 12-c, 13-b, y 13-c.
⁷ The CRC's Chaplaincy and Care ministry was instrumental in the 2003 change of the office title from "evangelist" to "ministry associate." Their concern was that the title of the office appropriately honor the unique ministry of the chaplain. Synod 2003 also approved the key statement that validates the work of chaplains ordained as commissioned pastors (see <i>Acts of Synod 2003</i> , p. 613); that statement now appears in Church Order Supplement, Article 23-a.	⁷ El ministerio de Capellanía y Cuidado de la ICR fue fundamental en el cambio de 2003 del título del oficio de "evangelista" a "asociado del ministerio". Su preocupación era que el título del oficio honrara apropiadamente el ministerio único del capellán. El Sínodo de 2003 también aprobó la declaración clave que valida el trabajo de los capellanes ordenados como pastores comisionados (ver <i>Actas del Sínodo 2003</i> , p. 613); esta declaración aparece ahora en el Suplemento de la Forma de Gobierno, Artículo 23-a.
⁸ The office of commissioned pastor began in the CRCNA as a way to ordain persons who had not had the required academic training for ordination as a minister of the Word and were doing evangelistic work in church planting. The office soon expanded to cover a variety of potential ministry positions, as guided by the statement of Synod 2001 quoted in Church Order Supplement, Article 23-a. The phenomenon of commissioned pastors serving as lead or solo pastors in organized (established) congregations has been noted numerous times by the Candidacy Committee, by synod, and by others. There have been some cases in the past few years in which an organized congregation has developed a close relationship with a current commissioned pastor or a current seminary student. The relationship between congregation and potential pastor has been so compelling that the congregation has sought ways to engage the person's service before the person has become eligible for candidacy as a minister of the Word.	⁸ El oficio de pastor comisionado comenzó en la ICRNA como una forma de ordenar a personas que no habían tenido la formación académica requerida para la ordenación como ministro de la Palabra y estaban haciendo trabajo evangélico en la plantación de iglesias. El oficio pronto se expandió para cubrir una variedad de puestos ministeriales potenciales, según la declaración del Sínodo de 2001 citada en el Suplemento de la Forma de Gobierno, Artículo 23-a. El fenómeno de pastor Comisionado sirviendo como pastor principal o pastor único en congregaciones organizadas (establecidas) ha sido notado numerosas veces por el Comité de Candidatura, por el Sínodo y por otros. En los últimos años ha habido ocasiones en que una congregación organizada ha desarrollado una relación cercana con un pastor comisionado o con un estudiante de seminario. La conexión entre la congregación y el pastor potencial ha sido tan significativa que la congregación ha buscado maneras de comprometerse con el servicio de esta persona antes de que sea elegible para la candidatura como ministro de la Palabra.
⁹ The Candidacy Committee, in its report to Synod 2017, proposed a new Church Order article that would allow the office of commissioned pastor to be used as a "bridge ordination" while a person completes the requirements for candidacy as a minister of the Word (see <i>Agenda for Synod 2017</i> , pp. 322-23; <i>Acts of Synod 2017</i> , p. 689). The proposed article was adopted by Synod 2018 (<i>Acts of Synod 2018</i> , p. 465) and now appears as Article 24-b of the Church Order.	⁹ El Comité de Candidatura, en su reporte al Sínodo de 2017, propuso un nuevo artículo a la Forma de Gobierno que permitiría utilizar el oficio de pastor comisionado como "ordenación puente" mientras una persona completa los requisitos para la candidatura como ministro de la Palabra (véase <i>Agenda del Sínodo 2017</i> , pp. 322-23; <i>Actas del Sínodo 2017</i> , p. 689). El artículo propuesto fue aprobado por el Sínodo de 2018 (<i>Actas del Sínodo 2018</i> , p. 465) y ahora figura como artículo 24-b en la Forma de Gobierno.
¹⁰ The Candidacy Committee report to Synod 2016 (see <i>Agenda for Synod 2016</i> , pp. 273-74; <i>Acts of Synod 2016</i> ,	¹⁰ El Reporte del Comité de Candidatura al Sínodo 2016 (vea la <i>Agenda para el Sínodo 2016</i> , pp.273-74;

p. 848) addressed the practice of established churches calling persons as commissioned pastors. The report offered the following “observations for our practice,” received by synod and recommended to churches and classes as helpful advice.	<i>Actas del Sínodo 2016</i> , p. 248) se dirigió a la práctica de iglesias establecidas llamando a personas como pastores comisionados. El reporte ofreció las siguientes “observaciones para nuestra practica”, recibidas por el sínodo y recomendado a las iglesias como consejo útil.
¹¹ Synod 2004 approved a document to guide classes in defining the qualifications of a person being considered for ordination as a commissioned pastor. The document was included in the Church Order Supplement for a number of years, and it remains here as a synodically endorsed description of the standards for pastoral ministry.	¹¹ El Sínodo 2004 aprobó un documento para guiar a los clasis en la definición de las cualificaciones requeridas de una persona que está siendo considerada para la ordenación como pastor comisionado. El documento fue incluido en el Suplemento de la Forma de Gobierno por varios años, y permanece aquí como una descripción respaldada por el sínodo de los estándares para el ministerio pastoral.
¹² These items of helpful advice were received from the Candidacy Committee by Synod 2016 (<i>Agenda for Synod 2016</i> , pp. 272-73).	¹² El Sínodo de 2016 recibió estos útiles consejos del Comité de Candidaturas (<i>Agenda para el Sínodo 2016</i> , pp. 272-73).
¹³ A consult meeting sponsored by the Candidacy Committee in fall 2011 resulted in this agreement that it is wiser for classes not to proceed too quickly toward ordination of a commissioned pastor but to prescribe a series of steps.	¹³ Una junta de consulta patrocinada por el Comité de Candidatura el otoño del 2011, resultó en el acuerdo de que es más prudente que las clasis no avancen demasiado rápido hacia la ordenación de un pastor comisionado, sino que prescriban una serie de pasos.
¹⁴ The Candidacy Committee report to Synod 2016 observed that the grounds of this approved motion indicate the growing regard that the church has for the office of commissioned pastor.	¹⁴ El reporte del Comité de Candidatura al Sínodo 2016 observó que los motivos para esta moción de aprobación indican el interés creciente que la iglesia tiene para el oficio de pastor comisionado.
¹⁵ The Candidacy Committee reported to Synod 2017 that this occurred in connection with the 2013 adjustment to the requirement for learning plans.	¹⁵ El Comité de Candidatura informó al Sínodo de 2017 que esto ocurrió en relación con el ajuste de 2013 al requisito de los planes de aprendizaje.
¹⁶ The Classis Hamilton overture to Synod 2015 also reported a lack of clarity in how classis approves a commissioned pastor position and the person seeking ordination under Article 23. In our use of Article 23 two actions are required by classis (approval of the position, and examination and approval of a person to fill the position). Classis Hamilton’s overture suggested that a proper approval process should ordinarily involve two classis meetings in order to avoid an awkward situation in which a position is not approved but a candidate is standing ready to be examined to fill the position. Classis Hamilton went on to request in the overture “that synod clarify that a candidate cannot be called to a position that has not been approved by classis with the concurrence of the synodical deputies” (<i>Agenda for Synod 2015</i> , p. 435). In offering advice, the Candidacy	¹⁶ La propuesta del Clasis Hamilton al Sínodo de 2015 también informó una falta de claridad en cómo el clasis aprueba un puesto de pastor comisionado y a la persona que busca la ordenación bajo el Artículo 23. En nuestro uso del Artículo 23, el clasis requiere dos acciones (aprobación del puesto y examen y aprobación de una persona para ocupar el puesto). La propuesta del Clasis Hamilton sugirió que un proceso de aprobación adecuado normalmente debería involucrar dos reuniones de clasis para evitar una situación incómoda en la que no se aprueba un puesto pero un candidato está listo para ser examinado para ocupar el puesto. El Clasis Hamilton solicitó en su propuesta “que el sínodo aclare que un candidato no puede ser llamado a un puesto que no haya sido aprobado por el clasis con

Committee observed that the Church Order is clear in the area of a two-step process of approval but is perhaps not clear in the way some persons would like. The Church Order Supplement at the time stated, “Before examining a person for the office of commissioned pastor or granting permission to install a previously ordained commissioned pastor in a new position, the classis, with the concurring advice of synodical deputies, will determine whether or not the position to which the person is being called fits the guidelines adopted by Synod 2001.” The two steps are clearly defined, although there is no reference to two meetings being required. The Candidacy Committee therefore offered to Synod 2016 the following “observations for our practice,” which synod received and recommended to the churches and classes as helpful advice (see <i>Agenda for Synod 2016</i>, pp. 263-65; <i>Acts of Synod 2016</i>, p. 848).	la concurrencia de los delegados sinodales” (<i>Agenda para el Sínodo 2015</i>, p. 435). Al ofrecer su consejo, el Comité de Candidatura observó que la Forma de Gobierno es clara en el área de un proceso de aprobación de dos pasos, pero tal vez no lo sea de la manera que a algunas personas les gustaría. El Suplemento de la Forma de Gobierno en ese momento declaró: “Antes de examinar a una persona para el cargo de pastor comisionado o de otorgar permiso para instalar a un pastor comisionado previamente ordenado en una nueva posición, el clasis, con el consejo concurrente de los delegados sinodales, determinará si la posición a la que la persona está siendo llamada se ajusta a las directrices adoptadas por el Sínodo de 2001”. Los dos pasos están claramente definidos, aunque no se hace referencia a la necesidad de dos reuniones. Por lo tanto, el Comité de Candidatura ofreció al Sínodo 2016 las siguientes “observaciones para nuestra práctica”, que el Sínodo recibió y recomendó a las iglesias y clasis como un consejo útil (ver <i>Agenda para el Sínodo 2016</i>, págs. 263-65; <i>Actas del Sínodo 2016</i>, pág. 848)
¹⁷ Synod 2018 approved that a criminal background check and a psychological evaluation be done for those who are examined for positions involving solo or senior leadership in a given ministry. This is in addition to the requirement that such individuals complete an approved learning plan for orientation in denominational matters (see <i>Acts of Synod 2018</i>, p. 465).	¹⁷ El sínodo 2018, aprobó que se realice una verificación de antecedentes penales y una evaluación psicológica, para todos los que están siendo examinados para posiciones que involucren liderazgo principal o único en un dado ministerio. Esta es una adición al requisito de que tales individuos completen un plan aprobado de aprendizaje y orientación en temas de la denominación. (Vea las <i>Actas del Sínodo 2018</i>, p. 465).
¹⁸ Synod 2018 instructed the Candidacy Committee to provide guidelines for exams done by video (see <i>Acts of Synod 2018</i>, p. 488). The Candidacy Committee consulted classes that had already used video in conducting examinations. In one case, a classis had examined a candidate who was living in Korea. In another case a candidate who was in the military had been examined while on a base in Alaska. The Candidacy Committee also spoke to persons who had technological expertise.	¹⁸ El Sínodo 2018 encargó al Comité de Candidatura que proporcionara directrices para la realización de exámenes por video (vea las <i>Actas del Sínodo 2018</i>, p. 488). El Comité de Candidatura consultó con los clasis que ya habían utilizado el video para realizar los exámenes. En un caso, un clasis examinó a un candidato que vivía en Corea. En otro caso, un candidato que estaba en el ejército fue examinado mientras estaba en una base en Alaska. El Comité de Candidatura también habló con personas que tenían experiencia tecnológica.
¹⁹ The following discussion draws from and expands on the Candidacy Committee report to Synod 2009 (see <i>Agenda for Synod 2009</i>, pp. 218-19; <i>Acts of Synod 2009</i>, p. 583). Also regarding retirement plans, Synod 2018 received an overture from Classis Niagara seeking to establish a defined-contribution pension plan for commissioned pastors. While affirming the “intent and need to establish defined-contribution pension plans for commissioned pastors,” synod did not accede to the	¹⁹ La siguiente discusión se basa y amplía en el reporte del Comité de Candidaturas al Sínodo 2009 (ver <i>Agenda para el Sínodo 2009</i>, pp. 218-19; <i>Actas del Sínodo 2009</i>, pp. 583). También en relación con los planes de jubilación, el Sínodo 2018 recibió una propuesta del Clasis Niagara que buscaba establecer un plan de pensión de contribución definida para pastores comisionados. Si bien afirmó la “intención y necesidad de establecer planes de pensión de

overture, citing the following grounds: (1) Centralized administration of multiemployer defined contribution plans require a level of uniformity and coordination not available within our denominational structure. (2) For churches that decide to provide such a plan, the denomination's pension office has information and resources available to local congregations to assist in establishing individual plans. (3) Assistance in meeting the cost of establishing such plans is available through the Financial Shalom Project (see <i>Acts of Synod 2018</i> , p. 460).	contribución definida para pastores comisionados", el sínodo no accedió a la petición, citando los siguientes fundamentos: (1) La administración centralizada de los planes de contribución definida de múltiples empleadores requiere un nivel de uniformidad y coordinación que no está disponible dentro de nuestra estructura denominacional. (2) Para las iglesias que decidan proporcionar tal plan, la oficina de pensiones de la denominación tiene información y recursos disponibles para las congregaciones locales para asistirles a establecer planes individuales. (3) La asistencia para cubrir el costo de establecer dichos planes está disponible a través del Proyecto Financiero Shalom (vea <i>Actas del Sínodo 2018</i> , p. 460).
²⁰ This statement was included in the Church Order Supplement to Article 23-a prior to 2019. Some issues of accountability, supervision, and even discipline concerning commissioned pastors have been dealt with by synod at various times (see <i>Agenda for Synod 2016</i> , pp. 262-75; <i>Acts of Synod 2016</i> , pp. 848-49). Complication in supervision is faced in certain ministry assignments of ministers of the Word as well as in those of commissioned pastors.	²⁰ Esta declaración se incluyó en el Suplemento de la Forma de Gobierno al artículo 23-a antes de 2019. Algunos temas de responsabilidad y supervisión, y hasta disciplina de pastores comisionado han sido tratados en el sínodo en varias ocasiones. (vea <i>Agenda para el Sínodo 2016</i> , pp.262-75; <i>Actas del Sínodo 2016</i> , p.848-849). La supervisión se complica en ciertas asignaciones ministeriales de ministros de la Palabra, así como en las de pastores comisionados.
²¹ These observations by the Candidacy Committee were received and recommended by Synod 2016 as helpful advice.	²¹ Estas observaciones de la Comisión de Candidaturas fueron recibidas y recomendadas por el Sínodo de 2016 como consejos útiles.
²² This point is stated rather explicitly in the 2012 addition to the Church Order Supplement to Article 23-a dealing with "elements of a good job description" (see section IV, A of this handbook).	²² Este punto está declarado explícitamente en la adición al Artículo 23-a de la Forma de Gobierno tratando con "elementos de una buena descripción de trabajo." (vea sección IV, A de este manual).
²³ Synod 2013 made adjustments to Church Order Article 23-a, removing a reference to commissioned pastors as "elders" (<i>Acts of Synod 2013</i> , pp. 556-57). The same synod made clear that commissioned pastors may be delegated to synod and may be appointed to serve on denominational boards and committees, adding this statement as Church Order Supplement, Article 45, b, 3.	²³ El Sínodo de 2013 hizo ajustes al Artículo 23-a de la Forma de Gobierno, eliminando una referencia a los pastores comisionados como "ancianos" (<i>Actas del Sínodo 2013</i> , pp. 556-57). El mismo sínodo dejó en claro que los pastores comisionados pueden ser delegados al sínodo y pueden ser nombrados para servir en juntas y comités denominacionales, agregando esta declaración como Suplemento de la Forma de Gobierno, Artículo 45, b, 3.
²⁴ This statement was in the former Church Order Supplement, Article 23-a.	²⁴ Esta afirmación figuraba en el antiguo Suplemento de Orden Eclesiástico, artículo 23-a.
²⁵ The Candidacy Committee report to Synod 2009 addressed concerns regarding the need for a new classical examination for commissioned pastors who move from classis to classis, and synod accepted this report (see <i>Agenda for Synod 2009</i> , p. 218; <i>Acts of Synod 2009</i> , p. 583).	²⁵ El reporte del Comité de Candidatura al Sínodo 2009 abordó las preocupaciones acerca de una examinación nueva del clasis para pastores comisionados que se mueven de un clasis a otro, y el sínodo aceptó este reporte (vea <i>Agenda para el Sínodo 2009</i> , p. 218; <i>Actas del Sínodo 2009</i> , p. 583).

²⁶ The statement here, formerly included in Church Order Supplement, Article 23-a, was part of the General Regulations preceding the material that now appears in section IV, A-D of the Commissioned Pastor Handbook.	²⁶ Esta declaración, anteriormente incluida en el Suplemento de la Forma de Gobierno, Artículo 23-a, formaba parte del Reglamento General que precedía al material que ahora aparece en la sección IV, A-D del Manual del Pastor Comisionado.
²⁷ This matter came up again in 2015 through an overture from Classis Hamilton. The overture was referred to the Candidacy Committee, which responded via its report to Synod 2016 (see <i>Agenda for Synod 2016</i>, pp. 262-75; <i>Acts of Synod 2016</i>, pp. 848-49). In their overture Classis Hamilton asked, “Under what circumstances should a commissioned pastor be reexamined in order to enter a different position under Article 23?” (<i>Agenda for Synod 2015</i>, p. 436). The Candidacy Committee responded by observing that the Church Order does not allow for a “transfer” of ordination for a commissioned pastor. Ordination in each position is linked only to that position. Yet the committee report went on to observe that the Church Order Supplement suggested that a classis has some latitude in deciding whether or not to reexamine a commissioned pastor who has previously served in a different ministry.	²⁷ Este tema surgió de nuevo en el 2015 a través de una propuesta del Clasis Hamilton. La propuesta fue referida al Comité e Candidatura, el cual respondió por medio de su reporte al Sínodo 2016 (vea la <i>Agenda para el Sínodo 2016</i>, pp.262-75; <i>Actas del Sínodo 2016</i>, pp. 848-49). En su propuesta, el Clasis Hamilton preguntó, “¿bajo qué circunstancias debería un pastor comisionado ser reexaminado para entrar a una posición diferente bajo el Artículo 23?” (<i>Agenda para el Sínodo 2015</i>, p. 436). El Comité de Candidatura respondió al observar que la Forma de Gobierno no permite una “transferencia” de ordenación para un pastor comisionado. La ordenación en cada posición está vinculada solamente a esa posición. Sin embargo, el reporte del comité observó que el Suplemento de la Forma de Gobierno sugiere que un clasis tiene latitud en decidir si va a reexaminar a un pastor comisionado que previamente ha servido en un ministerio diferente.
²⁸ See <i>Agenda for Synod 2016</i>, pp. 270-71.	²⁸ Véa <i>Agenda para el Sínodo 2016</i>, pp. 270-71.
²⁹ The Candidacy Committee reports to Synods 2016 and 2017 dealt with this issue, prompted by the helpful 2015 overture from Classis Hamilton. Classis Hamilton suggested a procedure for the transfer process, and the Candidacy Committee adapted that into a set of guidelines it presented to Synod 2017, which approved them for inclusion in the Commissioned Pastor Handbook. The Candidacy Committee observed that the cases in which such guidelines may be needed are rather rare but that with the evolving use of the office of commissioned pastor such cases may become more common.	²⁹ El Comité de Candidatura a los Sínodos del 2016 y 2017, abordaron esta cuestión, impulsado por la útil propuesta del Clasis Hamilton. El clasis Hamilton sugirió un procedimiento para el proceso de transferencia, y el Comité de Candidatura lo adaptó a una serie de directrices que presento al Sínodo del 2017, el cual los aprobó para inclusión en el Manual para Pastores Comisionados. El Comité de Candidatura observó que los casos en los cuales tales directrices pueden ser necesitadas son bastantes raros, pero con la evolución del uso del oficio de pastor comisionado tales casos se están haciendo más comunes.
³⁰ See <i>Agenda for Synod 2017</i>, pp. 320-21; <i>Acts of Synod 2017</i>, p. 688.	³⁰ Vea <i>Agenda del Sínodo 2017</i>, pp. 320-21; <i>Actas del Sínodo 2017</i>, p. 688.
³¹ These matters are discussed in detail in the Candidacy Committee report to Synod 2016 (Appendix A, sections 6-8; <i>Agenda for Synod 2016</i>, pp. 268-71). The Candidacy Committee did not believe it to be wise to add a new layer of Church Order direction in this matter; however, they suggested that Synod 2017 address these issues by approving for insertion in the Commissioned Pastor Handbook the following statements of guidance for churches and classes as they deal with persons who are	³¹ Estos asuntos son discutidos en detalle en el reporte del Comité de Candidatura al Sínodo 2016 (Apéndice A, secciones 6-8; <i>Agenda para el Sínodo 2016</i>, pp.268-71). El Comité de Candidatura no consideró prudente agregar una nueva capa de dirección al la Forma de Gobierno sobre este tema; sin embargo, sugirieron que el Sínodo 2017 abordara estas cuestiones al aprobar para su inserción en el Manual para Pastores Comisionados

ordained as commissioned pastors and are experiencing a transition of ministry assignment and vocation (see <i>Agenda for Synod 2017</i> , pp. 321-22; <i>Acts of Synod 2017</i> , pp. 688-89).	las siguientes declaraciones que sirven como guía para las iglesias y clasis a tratar con personas que son ordenadas como pastores comisionados y que están experimentando una transición de asignatura ministerial y vocación (vea la <i>Agenda para el Sínodo 2017</i> , pp. 321-22; <i>Actas del Sínodo 2017</i> , pp.688-89):
³² See Appendix A, section 8 of the Candidacy Committee report, <i>Agenda for Synod 2016</i> , pp. 270-71.	³² Vea el apéndice A, sección 8 del reporte de la Comisión de Candidaturas, <i>Agenda para el Sínodo 2016</i> , pp. 270-71.
³³ Synod 2017 looked at the issue of ways to provide fair treatment of and good practice in cases where a commissioned pastor is terminated. The report of the Candidacy Committee to Synod 2017 observed that the vulnerability of ordained commissioned pastors has been recognized by previous synods. Synod 2009 approved an addition to the Church Order Supplement (which in 2019 was transferred to this handbook). This statement of synod has proved to be helpful; however, the Candidacy Committee asserted that it is necessary to speak with greater strength and clarity regarding this matter.	³³ El Sínodo de 2017 analizó la cuestión de las maneras de proporcionar un trato justo y buenas prácticas en los casos en que se despide a un pastor comisionado. El reporte del Comité de Candidatura al Sínodo 2017 observó que la vulnerabilidad de pastores comisionados ordenados ha sido reconocido por Sínodos previos. El Sínodo 2009 aprobó una adición al Suplemento de la Forma de Gobierno (la cual en el 2019 fue transferida a este manual). Esta declaración del Sínodo ha demostrado ser útil; sin embargo, el Comité de Candidatura afirmó que es necesario hablar con mas fuerza y claridad con respecto a este tema.
³⁴ The issue of accountability in discipline came before Synod 2018 in a number of contexts. As it relates to commissioned pastors, two actions of Synod 2019 should be noted in response to concerns raised at Synod 2018 (see Section IV, F of this handbook; see also <i>Acts of Synod 2019</i> , p. 783).	³⁴ El tema de la responsabilidad en disciplina se presentó ante el Sínodo 2018 en varios contextos. En lo que respecta a los pastores comisionados, cabe señalar dos medidas del Sínodo de 2019 en respuesta a las preocupaciones planteadas en el Sínodo de 2018 (vea sección IV, F de este manual; vea también <i>Actas del Sínodo 2019</i> , p. 783).
³⁵ The report of the Candidacy Committee to Synod 2009 observed that our denominational regulations for ministers of the Word provide a detailed protocol for ending a relationship between a minister of the Word and a congregation (see Church Order Article 17). The report noted that as the office of commissioned pastor has developed, concerns have arisen that some degree of “protection” or “guidance” be given regarding a congregation that wishes to conclude (or dismiss) the service of an approved commissioned pastor, or regarding a commissioned pastor who wishes voluntarily to conclude service. Synod 2009 inserted this statement into the Church Order Supplement, and this statement is now included here in the Commissioned Pastor Handbook (see <i>Acts of Synod 2009</i> , p. 583-84).	³⁵ El reporte del Comité de Candidatura al Sínodo 2009 observó que nuestras regulaciones denominacionales para ministros de la Palabra provee un protocolo detallado para terminar una relación entre un ministro de la Palabra y una congregación (vea la Forma de Gobierno, Artículo 17).El reporte señaló que, a medida que se ha desarrollado el oficio de pastor comisionado, han surgido preocupaciones sobre la necesidad de brindar cierto grado de “protección” u “orientación” en los casos en que una congregación desea concluir (o despedir) el servicio de un pastor comisionado aprobado, o en los casos en que un pastor comisionado desee voluntariamente concluir su servicio. El Sínodo 2009 insertó esta declaración en el Suplemento de la Forma de Gobierno, y esta declaración ahora se encuentra aquí en el Manual para Pastores Comisionados (vea las <i>Actas del Sínodo 2009</i> , pp. 583-84):
³⁶ As Synod 2017 approved this statement, it noted the intention of the Candidacy Committee that decisions regarding this area of managing the office of	³⁶ Cuando el Sínodo 2017 aprobó esta declaración, hizo notar la intención del Comité, que decisiones relativas a esta área de manejo del oficio de pastor

commissioned pastor stay, as much as possible, within the authority of the classis. The statement is carefully worded to apply only to those who express a desire for such support and to those cases that the classis may judge would benefit from such review and support. The protocol of Church Order Article 17, with its supplemental material, is rather extensive and provides wise guidance that can serve as a template for the classis, should it wish to apply that material to a case involving the release of a commissioned pastor (see <i>Agenda for Synod 2017</i>, pp. 319-20; <i>Acts of Synod 2017</i>, p. 685).	comisionado permanezcan, lo más posible, dentro de la autoridad del clasís. La declaración propuesta está cuidadosamente redactada para aplicarse solo a quienes expresan un deseo de tal apoyo y a esos casos que el clasís juzgue que se beneficiarían de tal revisión y apoyo. El protocolo de la Forma de Gobierno, Artículo 17, con su material suplemental, es bastante extenso y proporciona una guía sabia que puede servir como modelo para el clasís, si desea aplicar ese material a un caso que involucre la liberación de un pastor comisionado (Vea la <i>Agenda del Sínodo 2017</i>, pp.319-20; <i>Actas del Sínodo 2017</i>, p.685.)
³⁷ See <i>Agenda for Synod 2016</i>, pp. 268-70.	³⁷ Vea <i>Agenda para el Sínodo 2016</i>, pp. 268-70.
³⁸ In Church Order Supplement, Articles 82-84, a line was added in section e to clarify that the classis must be involved when a commissioned pastor is deposed (see <i>Acts of Synod 2019</i>, p. 783).	³⁸ En el Suplemento de la Forma de Gobierno, Artículos 82-84, fue agregada una oración en la sección e para aclarar que el clasís debe estar involucrado cuando un pastor comisionado es depuesto (vea <i>Actas del Sínodo 2019</i>, p. 783).
³⁹ In recent years synod has reviewed and considered the matter of ordination status for persons who retire from service as a commissioned pastor. The Candidacy Committee first formally mentioned this issue in its report to Synod 2016 (see <i>Agenda for Synod 2016</i>, pp. 272, 274). Note the reflections in the report: Under our current Church Order there is no provision of a “ministerial status” for a commissioned pastor who retires. Church Order Article 18 offers provision for “emeritus” status for ministers of the Word who retire, allowing them to continue performing official acts of ministry. As we seek to place more value on the office of commissioned pastor and offer more support to those who serve in this office (remember the words of Synod 2007), we recognize that it is a worthy challenge to look for ways to honor and continue to make use of commissioned pastors who retire after having served well. Perhaps not all job descriptions or all persons serving in the office would appropriately lead toward some sort of “emeritus” status. Yet surely those who have served in a solo pastor role, and those who have served in a full-time capacity for a number of years would be appropriately honored in this way. The church could be blessed by their ability to continue as ordained pulpit supply, and those commissioned pastors would be blessed as they retained a pastoral identity. At least two of our classes have taken the step of creating a category called <i>commissioned pastor emeritus</i>. In doing so, they confer this title on	³⁹ En años recientes, el sínodo ha revisado y considerado la cuestión del estado de ordenación de las personas que se retiran del servicio como pastor comisionado. El Comité de Candidatura mencionó formalmente este tema por primera vez en su reporte al Sínodo de 2016 (ver <i>Agenda para el Sínodo de 2016</i>, págs. 272, 274). Tenga en cuenta las reflexiones en el reporte: Bajo nuestra Forma de Gobierno actual no hay ninguna disposición de un “estatus ministerial” para un pastor comisionado que se jubila. El Artículo 18 de la Forma de Gobierno ofrece una disposición para el estatus de “emérito” para los ministros de la Palabra que se jubilan, permitiéndoles continuar realizando actos oficiales de ministerio. A medida que buscamos dar más valor al oficio de pastor comisionado y ofrecer más apoyo a quienes sirven en este oficio (recuerde las palabras del Sínodo de 2007), reconocemos que es un desafío digno buscar formas de honrar y continuar hacer uso de pastores comisionados que se jubilan después de haber servido bien. Quizás no todas las descripciones de puestos o todas las personas que sirven en este oficio conducirían apropiadamente a algún tipo de estatus “emérito”. Sin embargo, seguramente aquellos que han servido en el rol de pastor único, y aquellos que han servido a tiempo completo durante varios años serían debidamente honrados de esta manera. La iglesia podría ser bendecida por su capacidad de continuar como suplente ordenado del púlpito,

respected commissioned pastors in their retirement. The minutes of the classis record this status and indicate that the commissioned pastor has authority to do the official acts of ministry (preaching, administration of sacraments, officiating at weddings, etc.) as long as they are mentally and physically able. These classes are extending the intent of Church Order Article 18 to their treatment of commissioned pastors. Although this practice is not currently in the Church Order, the Candidacy Committee judges that the practice of conferring <i>commissioned pastor emeritus</i> status on a retiring commissioned pastor is within the classical scope of authority and that a classis might well consider doing so. It may well be that the practice may increase and may result in an eventual overture to synod that more officially recognizes the practice. Synod 2017 considered and approved a formal motion that would establish in our Church Order the practice of conferring on certain commissioned pastors the title <i>commissioned pastor emeritus</i> (see <i>Agenda for Synod 2017</i>, pp. 318-19, 326-27, and <i>Acts of Synod 2017</i>, p. 685). The motion was recommended for approval by Synod 2018. With major refinement of the format of Church Order Articles 23-24 also being considered by Synod 2018, those statements were presented and approved by Synod 2019 as Church Order Article 24-e and its Supplement (<i>Acts of Synod 2019</i>, p. 783).	y esos pastores comisionados serían bendecidos al conservar una identidad pastoral. Al menos dos de nuestros clasis han dado el paso de crear una categoría llamada <i>pastor emérito comisionado</i>. Al hacerlo, confieren este título sobre pastores comisionados respetados en su jubilación. Las minutas del clasis registran este estado e indican que el pastor comisionado tiene autoridad para realizar los actos oficiales del ministerio (predicación, administración de los sacramentos, oficios en bodas, etc.) siempre que estén mental y físicamente capacitados. Estos clasis están extendiendo la intención del Artículo 18 de la Forma de Gobierno a su tratamiento de pastores comisionados. Aunque esta práctica no se encuentra actualmente en la Forma de Gobierno, el Comité de Candidatura juzga que la práctica de conferir estatus de <i>pastor comisionado emérito</i> sobre un pastor comisionado que se jubila está dentro del alcance y la autoridad del clasis y que un clasis podría considerar hacerlo. Puede ser que la práctica aumente y pueda resultar eventualmente en una propuesta al sínodo que reconozca la práctica más oficialmente. El Sínodo 2017 consideró y aprobó una moción formal que establecería en nuestra Forma de Gobierno, la práctica de conferir a ciertos pastores comisionados el título de <i>pastor emérito comisionado</i> (ver <i>Agenda para el Sínodo 2017</i>, págs. 318-19, 326-27, y <i>Actas del Sínodo 2017</i>, pág.685). La moción fue recomendada para su aprobación por el Sínodo de 2018. Con un refinamiento mayor del formato de los Artículos 23-24 del Forma de Gobierno también siendo considerado por el Sínodo de 2018, esas declaraciones fueron presentadas y aprobadas por el Sínodo de 2019 como el Artículo 24-e de la Forma de Gobierno y sus Suplementos (<i>Actas de Sínodo 2019</i>, pág.783).
---	---